

**Inhalt****Mitteilungen der  
Beschwerdekammern des  
Europäischen Patentamts**

- I.  
Mitteilung über die Zusammensetzung des Präsidiums der Beschwerdekammern im Geschäftsjahr 2007
- II.  
Mitteilung über die Besetzung der Großen Beschwerdekammer und der Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts im Geschäftsjahr 2007
  - II.1  
Geschäftsverteilungsplan der Großen Beschwerdekammer für das Jahr 2007
  - II.2  
Geschäftsverteilungsplan der Juristischen Beschwerdekammer für das Jahr 2007
  - II.3  
Geschäftsverteilungsplan der Technischen Beschwerdekammern für das Jahr 2007
  - II.4  
Geschäftsverteilungsplan der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten für das Jahr 2007

**Contents****Information from the  
Boards of Appeal of the  
European Patent Office**

- I.  
Notice concerning the composition of the Presidium of the Boards of Appeal for 2007
- II.  
Notice concerning the composition of the Enlarged Board of Appeal and the Boards of Appeal of the European Patent Office in the working year 2007
  - II.1  
Business distribution scheme of the Enlarged Board of Appeal for the year 2007
  - II.2  
Business distribution scheme of the Legal Board of Appeal for the year 2007
  - II.3  
Business distribution scheme of the Technical Boards of Appeal for the year 2007
  - II.4  
Business distribution scheme of the Disciplinary Board of Appeal for the year 2007

**Sommaire****Communications des  
chambres de recours  
de l'Office européen  
des brevets**

- I.  
Communiqué relatif à la composition du Praesidium des chambres de recours pour l'année d'activité 2007
- II.  
Communiqué relatif à la composition de la Grande chambre de recours et des chambres de recours de l'Office européen des brevets pour l'année d'activité 2007
  - II.1  
Plan de répartition des affaires de la Grande Chambre de recours pour l'année 2007
  - II.2  
Plan de répartition des affaires de la chambre de recours juridique pour l'année 2007
  - II.3  
Plan de répartition des affaires des chambres de recours techniques pour l'année 2007
  - II.4  
Plan de répartition des affaires de la chambre de recours statuant en matière disciplinaire pour l'année 2007

## MITTEILUNGEN DER BESCHWERDEKAMMERN DES EUROPÄISCHEN PATENTAMTS

### I. Mitteilung über die Zusam- mensetzung des Präsidiums der Beschwerdekammern im Geschäftsjahr 2007

Das in Regel 10 der Ausführungsord-  
nung zum Europäischen Patentüberein-  
kommen vorgesehene Präsidium der  
Beschwerdekammern setzt sich im  
Geschäftsjahr 2007 wie folgt zusammen:

#### Vorsitzender

Peter Messerli (CH)

#### Mitglieder

a) gemäß Regel 10 Absatz 1:

Paul Altling van Geusau (NL)  
Alexander Clelland (GB)  
Stephen Crane (GB)  
Bernhard Czech (AT)  
Reinhard Freimuth (DE)  
Leonardo Galligani (IT)  
Richard Menapace (AT)  
Albert Nuss (LU)  
Gaston Rathes (LU)  
Werner Sieber (DE)  
Marie-Bernadette Tardo-Dino (FR)  
Gérard Weiss (FR)

b) gemäß Regel 10 Absatz 4 erweitert  
um:

Pieter-Paul Bracke (BE)  
Michel Ceyte (FR)  
Michèle Eberhard (FR)  
Franz Edlinger (AT)  
Brigitte Günzel (DE)  
Ursula Kinkeldey (DE)  
Peter Kitzmantel (AT)  
André Klein (FR)  
Ulrich Krause (DE)  
Thomas Kriner (DE)  
Hugo Meinders (NL)  
Richard O'Connell (IE)  
Ulrich Oswald (DE)  
Steven Perryman (GB)  
Marco Ruggiu (IT)  
(ab 1.6.07)  
Beat Schachenmann (CH)  
Stefan Steinbrener (DE)  
William Wheeler (GB)  
(bis 31.5.07)  
Robert Young (GB)  
Wolfgang Zellhuber (DE).

## INFORMATION FROM THE BOARDS OF APPEAL OF THE EUROPEAN PATENT OFFICE

### I. Notice concerning the composition of the Presidium of the Boards of Appeal for 2007

For the year 2007 the composition of  
the Presidium of the Boards of Appeal  
referred to in Rule 10 of the Imple-  
menting Regulations to the European  
Patent Convention is as follows:

#### Chairman

Peter Messerli (CH)

#### Members

(a) pursuant to Rule 10, paragraph 1:

Paul Altling van Geusau (NL)  
Alexander Clelland (GB)  
Stephen Crane (GB)  
Bernhard Czech (AT)  
Reinhard Freimuth (DE)  
Leonardo Galligani (IT)  
Richard Menapace (AT)  
Albert Nuss (LU)  
Gaston Rathes (LU)  
Werner Sieber (DE)  
Marie-Bernadette Tardo-Dino (FR)  
Gérard Weiss (FR)

(b) pursuant to Rule 10, paragraph 4,  
extended to:

Pieter-Paul Bracke (BE)  
Michel Ceyte (FR)  
Michèle Eberhard (FR)  
Franz Edlinger (AT)  
Brigitte Günzel (DE)  
Ursula Kinkeldey (DE)  
Peter Kitzmantel (AT)  
André Klein (FR)  
Ulrich Krause (DE)  
Thomas Kriner (DE)  
Hugo Meinders (NL)  
Richard O'Connell (IE)  
Ulrich Oswald (DE)  
Steven Perryman (GB)  
Marco Ruggiu (IT)  
(as from 1.6.07)  
Beat Schachenmann (CH)  
Stefan Steinbrener (DE)  
William Wheeler (GB)  
(until 31.5.07)  
Robert Young (GB)  
Wolfgang Zellhuber (DE).

## COMMUNICATIONS DES CHAMBRES DE RECOURS DE L'OFFICE EUROPEEN DES BREVETS

### I. Communiqué relatif à la composition du Praesidium des chambres de recours pour l'année d'activité 2007

Pour l'année d'activité 2007, le Praesi-  
dium des chambres de recours visé à la  
règle 10 du règlement d'exécution de la  
Convention sur le brevet européen se  
compose des membres dont le nom  
figure ci-après :

#### Président

Peter Messerli (CH)

#### Membres

a) selon la règle 10, paragraphe 1 :

Paul Altling van Geusau (NL)  
Alexander Clelland (GB)  
Stephen Crane (GB)  
Bernhard Czech (AT)  
Reinhard Freimuth (DE)  
Leonardo Galligani (IT)  
Richard Menapace (AT)  
Albert Nuss (LU)  
Gaston Rathes (LU)  
Werner Sieber (DE)  
Marie-Bernadette Tardo-Dino (FR)  
Gérard Weiss (FR)

b) étendu selon la règle 10,  
paragraphe 4 à :

Pieter-Paul Bracke (BE)  
Michel Ceyte (FR)  
Michèle Eberhard (FR)  
Franz Edlinger (AT)  
Brigitte Günzel (DE)  
Ursula Kinkeldey (DE)  
Peter Kitzmantel (AT)  
André Klein (FR)  
Ulrich Krause (DE)  
Thomas Kriner (DE)  
Hugo Meinders (NL)  
Richard O'Connell (IE)  
Ulrich Oswald (DE)  
Steven Perryman (GB)  
Marco Ruggiu (IT)  
(à compter du 1.6.07)  
Beat Schachenmann (CH)  
Stefan Steinbrener (DE)  
William Wheeler (GB)  
(jusqu'au 31.5.07)  
Robert Young (GB)  
Wolfgang Zellhuber (DE).

**II.  
Mitteilung über die  
Besetzung der Großen  
Beschwerdekammer und  
der Beschwerdekammern  
des Europäischen Patent-  
amts im Geschäftsjahr 2007**

**II.1  
Geschäftsverteilungsplan  
der Großen Beschwerde-  
kammer für das Jahr 2007**

Die Große Beschwerdekammer,

gestützt auf Regel 11 Absatz 1 der  
Ausführungsordnung zum Europäischen  
Patentübereinkommen

und auf Artikel 1 Absatz 1 der Verfah-  
rensordnung der Großen Beschwerde-  
kammer,

beschließt folgenden Geschäfts-  
verteilungsplan:

**Artikel 1**

**Mitglieder der Großen Beschwerde-  
kammer**

(1) Interne Mitglieder der Großen  
Beschwerdekammer (Artikel 11 (3) EPÜ)  
sind:

*Vorsitzender:*  
Peter Messerli

*Rechtskundige Mitglieder:*  
Brigitte Günzel  
Catarina Holtz  
(bis 31.7.07)  
Richard Menapace  
Steven Perryman  
Christopher Rennie-Smith  
Beat Schachenmann  
Jean-Pierre Seitz  
Marie-Bernadette Tardo-Dino  
Martin Vogel

*Technisch vorgebildete Mitglieder:*  
Paul Alting van Geusau  
Pieter-Paul Bracke  
Michel Ceyte  
Alexander Clelland  
Stephen Crane  
Michèle Eberhard  
Franz Edlinger  
Reinhard Freimuth  
Leonardo Galligani  
Ursula Kinkeldey  
Peter Kitzmantel  
André Klein

**II.  
Notice concerning the  
composition of the  
Enlarged Board of Appeal  
and the Boards of Appeal of  
the European Patent Office  
in the working year 2007**

**II.1  
Business distribution  
scheme of the Enlarged  
Board of Appeal for the  
year 2007**

The Enlarged Board of Appeal,

having regard to Rule 11, paragraph 1,  
of the Implementing Regulations to the  
European Patent Convention,

and to Article 1, paragraph 1, of the  
Rules of Procedure of the Enlarged  
Board of Appeal,

hereby decides the following business  
distribution scheme:

**Article 1**

**Members of the Enlarged Board of  
Appeal**

(1) The internal members of the  
Enlarged Board of Appeal (Article 11(3)  
EPC) are:

*Chairman:*  
Peter Messerli

*Legally qualified members:*  
Brigitte Günzel  
Catarina Holtz  
(until 31.7.07)  
Richard Menapace  
Steven Perryman  
Christopher Rennie-Smith  
Beat Schachenmann  
Jean-Pierre Seitz  
Marie-Bernadette Tardo-Dino  
Martin Vogel

*Technically qualified members:*  
Paul Alting van Geusau  
Pieter-Paul Bracke  
Michel Ceyte  
Alexander Clelland  
Stephen Crane  
Michèle Eberhard  
Franz Edlinger  
Reinhard Freimuth  
Leonardo Galligani  
Ursula Kinkeldey  
Peter Kitzmantel  
André Klein

**II.  
Communiqué relatif à la  
composition de la Grande  
Chambre de recours et des  
chambres de recours de  
l'Office européen des  
brevets pour l'année  
d'activité 2007**

**II.1  
Plan de répartition des  
affaires de la Grande  
Chambre de recours  
pour l'année 2007**

La Grande Chambre de recours

vu la règle 11, paragraphe 1 du règle-  
ment d'exécution de la Convention sur le  
brevet européen,

et l'article premier, paragraphe 1 du  
règlement de procédure de la Grande  
Chambre de recours,

arrête le plan de répartition des affaires  
suivant :

**Article 1<sup>er</sup>**

**Membres de la Grande Chambre de  
recours**

(1) Les membres internes de la Grande  
Chambre de recours (article 11(3) CBE)  
sont :

*Président :*  
Peter Messerli

*Membres juristes :*  
Brigitte Günzel  
Catarina Holtz  
(jusqu'au 31.7.07)  
Richard Menapace  
Steven Perryman  
Christopher Rennie-Smith  
Beat Schachenmann  
Jean-Pierre Seitz  
Marie-Bernadette Tardo-Dino  
Martin Vogel

*Membres techniciens :*  
Paul Alting van Geusau  
Pieter-Paul Bracke  
Michel Ceyte  
Alexander Clelland  
Stephen Crane  
Michèle Eberhard  
Franz Edlinger  
Reinhard Freimuth  
Leonardo Galligani  
Ursula Kinkeldey  
Peter Kitzmantel  
André Klein

Ulrich Krause  
Thomas Kriner  
Hugo Meinders  
Albert Nuss  
Richard O'Connell  
Ulrich Oswald  
Stefan Steinbrener  
William Wheeler  
(bis 31.5.07)  
Robert Young  
Wolfgang Zellhuber.

(2) Externe rechtskundige Mitglieder der Großen Beschwerdekammer (Artikel 160 (2) EPÜ) sind:

Michael Sachs (AT)  
Kathrin Klett (CH)  
Stelios Nathanael (CY)  
Uwe Scharen (DE)  
Michael Dorn (DK)  
Kai Härmand (EE)  
José M. Suárez Robledano (ES)  
Oscar Wilder (FI)  
Alice Pézard (FR)  
Sir Nicholas Richard Pumfrey (GB)  
Fidelma Macken (IE)  
Massimo Scuffi (IT)  
Josine Fasseur-van Santen (NL)  
Octavia Spineanu-Matei (RO)  
Alf Linder (SE)  
Hazal Zengingül (TR).

## Artikel 2

### Zusammensetzung der Großen Beschwerdekammer

(1) Die Große Beschwerdekammer beschließt mit sieben Mitgliedern, von denen nicht mehr als zwei dieselbe Nationalität haben dürfen.

a) Ihre ständigen Mitglieder sind:

*Vorsitzender:*  
Peter Messerli

*Rechtskundige Mitglieder:*  
Steven Perryman  
Jean-Pierre Seitz  
Brigitte Günzel  
Beat Schachenmann

*Technisch vorgebildete Mitglieder:*  
Albert Nuss  
Ursula Kinkeldey

b) gegebenenfalls ersetzt durch nicht ständige Mitglieder:

*Rechtskundige Mitglieder:*  
Catarina Holtz  
(bis 31.7.07)  
Christopher Rennie-Smith  
Richard Menapace  
Marie-Bernadette Tardo-Dino  
Martin Vogel

Ulrich Krause  
Thomas Kriner  
Hugo Meinders  
Albert Nuss  
Richard O'Connell  
Ulrich Oswald  
Stefan Steinbrener  
William Wheeler  
(until 31.5.07)  
Robert Young  
Wolfgang Zellhuber.

(2) The legally qualified external members of the Enlarged Board of Appeal (Article 160(2) EPC) are:

Michael Sachs (AT)  
Kathrin Klett (CH)  
Stelios Nathanael (CY)  
Uwe Scharen (DE)  
Michael Dorn (DK)  
Kai Härmand (EE)  
José M. Suárez Robledano (ES)  
Oscar Wilder (FI)  
Alice Pézard (FR)  
Sir Nicholas Richard Pumfrey (GB)  
Fidelma Macken (IE)  
Massimo Scuffi (IT)  
Josine Fasseur-van Santen (NL)  
Octavia Spineanu-Matei (RO)  
Alf Linder (SE)  
Hazal Zengingül (TR).

## Article 2

### Composition of the Enlarged Board of Appeal

(1) Decisions of the Enlarged Board of Appeal are taken by seven members, of whom no more than two may have the same nationality.

(a) Its permanent members are:

*Chairman:*  
Peter Messerli

*Legally qualified members:*  
Steven Perryman  
Jean-Pierre Seitz  
Brigitte Günzel  
Beat Schachenmann

*Technically qualified members:*  
Albert Nuss  
Ursula Kinkeldey

(b) possibly replaced by non-permanent members:

*Legally qualified members:*  
Catarina Holtz  
(until 31.7.07)  
Christopher Rennie-Smith  
Richard Menapace  
Marie-Bernadette Tardo-Dino  
Martin Vogel

Ulrich Krause  
Thomas Kriner  
Hugo Meinders  
Albert Nuss  
Richard O'Connell  
Ulrich Oswald  
Stefan Steinbrener  
William Wheeler  
(jusqu'au 31.5.07)  
Robert Young  
Wolfgang Zellhuber.

(2) Les membres juristes externes de la Grande Chambre de recours (article 160(2) CBE) sont :

Michael Sachs (AT)  
Kathrin Klett (CH)  
Stelios Nathanael (CY)  
Uwe Scharen (DE)  
Michael Dorn (DK)  
Kai Härmand (EE)  
José M. Suárez Robledano (ES)  
Oscar Wilder (FI)  
Alice Pézard (FR)  
Sir Nicholas Richard Pumfrey (GB)  
Fidelma Macken (IE)  
Massimo Scuffi (IT)  
Josine Fasseur-van Santen (NL)  
Octavia Spineanu-Matei (RO)  
Alf Linder (SE)  
Hazal Zengingül (TR).

## Article 2

### Composition de la Grande Chambre de recours

(1) Les décisions de la Grande Chambre de recours sont prises par sept membres parmi lesquels pas plus de deux peuvent avoir la même nationalité.

a) Ses membres permanents sont :

*Président :*  
Peter Messerli

*Membres juristes :*  
Steven Perryman  
Jean-Pierre Seitz  
Brigitte Günzel  
Beat Schachenmann

*Membres techniciens :*  
Albert Nuss  
Ursula Kinkeldey

b) éventuellement remplacés par les membres non permanents :

*Membres juristes :*  
Catarina Holtz  
(jusqu'au 31.7.07)  
Christopher Rennie-Smith  
Richard Menapace  
Marie-Bernadette Tardo-Dino  
Martin Vogel

*Technisch vorgebildete Mitglieder:*

William Wheeler  
(bis 31.5.07)  
Paul Alting van Geusau  
Robert Young  
Stefan Steinbrener  
Stephen Crane  
Leonardo Galligani  
Ulrich Oswald  
Alexander Clelland  
André Klein  
Michèle Eberhard  
Thomas Kriner  
Michel Ceyte  
Peter Kitzmantel  
Ulrich Krause  
Hugo Meinders  
Richard O'Connell  
Franz Edlinger  
Reinhard Freimuth  
Pieter-Paul Bracke  
Wolfgang Zellhuber.

(2) Der Vorsitzende wird durch ein rechtskundiges Mitglied in der Reihenfolge des Absatzes 1 a) vertreten.

(3) Hat ein ständiges Mitglied in einem Verfahren, das zur Vorlage an die Große Beschwerdekammer geführt hat, oder an einer Entscheidung, die Gegenstand einer Vorlage des Präsidenten des Europäischen Patentamts ist, mitgewirkt, so bestimmt der Vorsitzende nach Anhörung der ständigen Mitglieder (Absatz 1 a)) an dessen Stelle ein nicht ständiges Mitglied (Absatz 1 b)). Dasselbe gilt, wenn ein ständiges Mitglied verhindert ist.

(4) Hat die Große Beschwerdekammer eine Frage der materiellen Patentierbarkeit oder sonstige Rechtsfragen mit technischem Bezug zu beurteilen, kann der Vorsitzende nach Anhörung der ständigen Mitglieder an Stelle eines ständigen technisch vorgebildeten ein nicht ständiges technisch vorgebildetes Mitglied bestimmen, das der betreffenden Fachrichtung angehört.

(5) Wird die Große Beschwerdekammer mit einem Fall befasst, dessen Bedeutung über die interne Organisation des Europäischen Patentamts hinausgeht, kann der Vorsitzende erforderlichenfalls und nach Anhörung der ständigen Mitglieder ein oder zwei externe rechtskundige Mitglieder (Artikel 1 (2)) anstelle eines oder zweier ständiger rechtskundiger Mitglieder bestimmen.

*Technically qualified members:*

William Wheeler  
(until 31.5.07)  
Paul Alting van Geusau  
Robert Young  
Stefan Steinbrener  
Stephen Crane  
Leonardo Galligani  
Ulrich Oswald  
Alexander Clelland  
André Klein  
Michèle Eberhard  
Thomas Kriner  
Michel Ceyte  
Peter Kitzmantel  
Ulrich Krause  
Hugo Meinders  
Richard O'Connell  
Franz Edlinger  
Reinhard Freimuth  
Pieter-Paul Bracke  
Wolfgang Zellhuber.

(2) The substitute for the Chairman shall be one of the legally qualified members in the order listed in paragraph 1(a).

(3) Where a permanent member has participated in a case referred to the Enlarged Board of Appeal or in a decision which is the subject of a referral of the President of the European Patent Office, the Chairman shall, after consulting the permanent members (paragraph 1(a)), appoint as substitute a non-permanent member (paragraph 1(b)). The same applies if a permanent member is prevented from participating.

(4) If a case involving a question of substantive patentability or other points of law having a technical aspect is referred to the Enlarged Board, the Chairman may, after consulting the permanent members, designate a technically qualified non-permanent member having the relevant technical knowledge as substitute for a technically qualified permanent member.

(5) If a case whose scope extends beyond the internal administration of the European Patent Office is referred to the Enlarged Board, the Chairman may, after consulting the permanent members, designate, as the case may be, one or two legally qualified external members (Article 1(2)) to replace one or two legally qualified permanent members.

*Membres techniciens :*

William Wheeler  
(jusqu'au 31.5.07)  
Paul Alting van Geusau  
Robert Young  
Stefan Steinbrener  
Stephen Crane  
Leonardo Galligani  
Ulrich Oswald  
Alexander Clelland  
André Klein  
Michèle Eberhard  
Thomas Kriner  
Michel Ceyte  
Peter Kitzmantel  
Ulrich Krause  
Hugo Meinders  
Richard O'Connell  
Franz Edlinger  
Reinhard Freimuth  
Pieter-Paul Bracke  
Wolfgang Zellhuber.

(2) Le remplacement du président sera assuré par un membre juriste selon l'ordre indiqué au paragraphe 1a).

(3) Lorsqu'un membre permanent a participé à une procédure qui a conduit à la saisine de la Grande Chambre de recours ou à une décision faisant l'objet d'une saisine par le Président de l'Office européen des brevets, le président, après avoir consulté les membres permanents (paragraphe 1a)), désigne à sa place un membre non permanent (paragraphe 1b)). Cette disposition s'applique lorsque, pour une raison particulière, un membre permanent est empêché.

(4) Si la Grande Chambre de recours est saisie de questions concernant la brevetabilité au plan matériel ou d'autres questions de droit impliquant des aspects techniques, le président, après avoir consulté les membres permanents, pourra remplacer un membre technicien permanent par un membre technicien non permanent compétent dans le domaine technique concerné.

(5) Si la Grande Chambre de recours est saisie de cas dont l'intérêt dépasse l'administration interne de l'Office européen des brevets, le président, après avoir consulté les membres permanents, pourra désigner un ou deux membres juristes externes (article 1(2)) pour siéger à la place, selon le cas, d'un ou de deux membres juristes permanents.

**Artikel 3****Bestimmung der externen rechtskundigen Mitglieder**

(1) Die externen rechtskundigen Mitglieder werden gemäß der im Verwaltungsrat angewandten alphabetischen Reihenfolge der Vertragsstaaten bestimmt, wobei sicherzustellen ist, dass die Verfahrenssprache einer ihrer Arbeitssprachen entspricht.

(2) Neu ernannte externe rechtskundige Mitglieder werden, wenn im Zeitpunkt ihrer Ernennung bereits ein anderes Mitglied bestimmt wurde, das in der Liste gemäß Artikel 1 (2) nachfolgt, erst im nächsten Durchgang bestimmt.

(3) Ist ein externes rechtskundiges Mitglied verhindert, wird das nach Artikel 1 (2) nächste Mitglied bestimmt.

(4) Ist ein externes rechtskundiges Mitglied verhindert, weil die Verfahrenssprache nicht seiner oder einer seiner Arbeitssprache(n) entspricht, wird es für den nächsten Fall nach Artikel 2 (5) bestimmt.

**Artikel 4****Zusammensetzung der Großen Beschwerdekammer bei sachlichem Zusammenhang mehrerer Rechtsfragen**

Stehen mehrere vor der Großen Beschwerdekammer anhängige Vorlagen wegen ähnlicher Rechtsfragen in einem sachlichen Zusammenhang, kann der Vorsitzende bestimmen, dass die Kammer in derselben Besetzung entscheidet. In einem solchen Falle ist die für die zuerst eingegangene Vorlage bestimmte Besetzung maßgebend.

**Artikel 5****Geltungsdauer**

Dieser Geschäftsverteilungsplan gilt für die Zeit vom 1. Januar 2007 bis zum 12. Dezember 2007.

Geschehen zu München am  
6. November 2006

Für die Große Beschwerdekammer

Der Vorsitzende

*Peter Messerli*

**Article 3****Designation of legally qualified external members**

(1) The legally qualified external members shall be called upon in the alphabetical order used by the Administrative Council for listing the Contracting States, provided there is a match between the language of the proceedings and their working language(s).

(2) Newly appointed legally qualified external members will not be called upon until the next round, if at the date of their appointment another member who is further down the list according to Article 1(2) has already been called upon.

(3) Should a legally qualified external member be unavailable, then the next legally qualified external member according to Article 1(2) is to be called upon.

(4) Where an external legally qualified member is unavailable because the language of the proceedings does not correspond to his working languages, he shall be called upon for the next case under Article 2(5).

**Article 4****Composition of the Enlarged Board where a number of appeals are closely linked**

Where several referrals pending before the Enlarged Board are closely linked by involving similar points of law, the Chairman may order that the Board shall decide in the same composition. In such a case the composition shall be the same as for the first received referral.

**Article 5****Term of validity**

This business distribution scheme shall apply from 1 January 2007 until 12 December 2007.

Done at Munich on 6 November 2006

For the Enlarged Board of Appeal

The Chairman

*Peter Messerli*

**Article 3****Désignation des membres juristes externes**

(1) Les membres juristes externes seront appelés à siéger selon l'ordre alphabétique des Etats contractants utilisé au sein du Conseil d'Administration, en tenant compte de la correspondance entre la langue de la procédure et leurs langues de travail.

(2) Les membres juristes externes nouvellement nommés ne seront appelés à siéger seulement qu'au prochain tour si, à la date de leur nomination, un autre membre qui se trouve plus bas dans la liste selon article 1(2) a déjà été appelé.

(3) Si un membre juriste externe ne peut être retenu, il est fait appel au membre juriste externe suivant selon l'article 1(2).

(4) Lorsqu'un membre juriste externe n'aura pas été retenu parce que la langue de la procédure ne correspond pas à ses langues de travail, il sera fait appel à lui pour siéger dans la prochaine affaire relevant de l'article 2(5).

**Article 4****Composition de la Grande Chambre de recours en cas de connexité**

Lorsque la Grande Chambre est saisie de plusieurs cas connexes parce qu'ils impliquent une similitude des questions de droit, le président peut décider que la Chambre statuera dans la même composition. Dans ce cas, la composition sera celle de la première saisine reçue.

**Article 5****Durée de validité**

Le présent plan de répartition est établi pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2007 au 12 décembre 2007.

Fait à Munich, le 6 novembre 2006

Pour la Grande Chambre de recours

Le Président

*Peter Messerli*



## II.2 Geschäftsverteilungsplan der Juristischen Beschwer- dekammer für das Jahr 2007

Das Präsidium,

nach Regel 10 Absatz 4 der Ausführungsordnung zum Europäischen Patentübereinkommen,

gestützt auf Artikel 1 Absatz 1 der Verfahrensordnung der Beschwerdekammern,

erlässt folgenden Geschäftsverteilungsplan:

### Artikel 1

#### Mitglieder der Juristischen Beschwerdekammer

Die Juristische Beschwerdekammer setzt sich wie folgt zusammen:

*Vorsitzender:*  
Brigitte Günzel

*Mitglieder:*  
Catarina Holtz\*  
(bis 31.7.07)  
Jean-Pierre Seitz  
Jan Van Moer  
Beat Schachenmann  
(\* ab 1.8.07)  
Martin Vogel  
Johannes Willems  
(bis 30.6.07)  
Richard Menapace  
Christopher Rennie-Smith  
Peter Mühlens  
Marie-Bernadette Tardo-Dino  
Stefan Hoffmann  
Helene Preglau  
Gérard Weiss  
Eugène Lachacinski  
Ursula Tronser  
Rainer Moufang  
Eugène DufRASne  
Alessandra Pignatelli  
Tamás Bokor  
Kevin Garnett  
Christopher Heath  
Bernhard Müller  
David Rogers  
Petra Schmitz  
Wolfgang Sekretaruk  
Theodora Karamanli  
Ingo Beckedorf.

\* Stellvertreter des Vorsitzenden; bei Verhinderung erfolgt die Vertretung durch das nächstgenannte, nicht verhinderte Mitglied.

## II.2 Business distribution scheme of the Legal Board of Appeal for the year 2007

The Presidium,

pursuant to Rule 10, paragraph 4, of the Implementing Regulations to the European Patent Convention,

having regard to Article 1, paragraph 1, of the Rules of Procedure of the Boards of Appeal,

hereby adopts the following business distribution scheme:

### Article 1

#### Members of the Legal Board of Appeal

The Legal Board of Appeal is composed as follows:

*Chairman:*  
Brigitte Günzel

*Members:*  
Catarina Holtz\*  
(until 31.7.07)  
Jean-Pierre Seitz  
Jan Van Moer  
Beat Schachenmann  
(\* as from 1.8.07)  
Martin Vogel  
Johannes Willems  
(until 30.6.07)  
Richard Menapace  
Christopher Rennie-Smith  
Peter Mühlens  
Marie-Bernadette Tardo-Dino  
Stefan Hoffmann  
Helene Preglau  
Gérard Weiss  
Eugène Lachacinski  
Ursula Tronser  
Rainer Moufang  
Eugène DufRASne  
Alessandra Pignatelli  
Tamás Bokor  
Kevin Garnett  
Christopher Heath  
Bernhard Müller  
David Rogers  
Petra Schmitz  
Wolfgang Sekretaruk  
Theodora Karamanli  
Ingo Beckedorf.

\* Deputy to the Chairman; if not available, to be replaced by the next available member from the list.

## II.2 Plan de répartition des affaires de la chambre de recours juridique pour l'année 2007

Le Praesidium,

conformément à la règle 10, paragraphe 4 du règlement d'exécution de la Convention sur le brevet européen,

vu l'article premier, paragraphe 1 du règlement de procédure des chambres de recours,

arrête le plan de répartition des affaires suivant :

### Article 1<sup>er</sup>

#### Membres de la chambre de recours juridique

La chambre de recours juridique se compose de :

*Président :*  
Brigitte Günzel

*Membres :*  
Catarina Holtz\*  
(jusqu'au 31.7.07)  
Jean-Pierre Seitz  
Jan Van Moer  
Beat Schachenmann  
(\* à compter du 1.8.07)  
Martin Vogel  
Johannes Willems  
(jusqu'au 30.6.07)  
Richard Menapace  
Christopher Rennie-Smith  
Peter Mühlens  
Marie-Bernadette Tardo-Dino  
Stefan Hoffmann  
Helene Preglau  
Gérard Weiss  
Eugène Lachacinski  
Ursula Tronser  
Rainer Moufang  
Eugène DufRASne  
Alessandra Pignatelli  
Tamás Bokor  
Kevin Garnett  
Christopher Heath  
Bernhard Müller  
David Rogers  
Petra Schmitz  
Wolfgang Sekretaruk  
Theodora Karamanli  
Ingo Beckedorf.

\* Suppléant du président, remplacé en cas d'indisponibilité par le premier membre disponible suivant sur la liste.

**Artikel 2****Zusammensetzung der Kammer in einer Beschwerdesache**

(1) Sobald eine Beschwerde bei der Geschäftsstelle eingegangen ist, bestimmt der Vorsitzende aus dem Kreis der Mitglieder der Kammer die Zusammensetzung, in welcher die Kammer über die Beschwerde entscheidet.

(2) Bei der Bestimmung der Zusammensetzung berücksichtigt der Vorsitzende insbesondere die Arbeitsbelastung der Kammermitglieder und die sprachlichen Anforderungen der Beschwerdesache.

(3) Stehen bei der Beschwerdekammer anhängige Beschwerden insbesondere wegen ähnlicher Tat- oder Rechtsfragen in einem sachlichen Zusammenhang, kann der Vorsitzende bestimmen, dass die Kammer in derselben Besetzung entscheidet.

(4) Kann ein Mitglied an einer Beschwerdesache, für welche es bestimmt ist, nicht oder nicht mehr mitwirken, bestimmt der Vorsitzende ein anderes Mitglied der Kammer. Dabei berücksichtigt er insbesondere die in Absatz 2 genannten Belange.

**Artikel 3****Geltungsdauer**

Dieser Geschäftsverteilungsplan gilt für die Zeit vom 1. Januar 2007 bis zum 31. Dezember 2007.

Geschehen zu München am  
24. November 2006

Für das Präsidium

Der Vorsitzende

*Peter Messerli*

**Article 2****Composition of the board for a particular appeal**

(1) On receipt of an appeal by the registry, the Chairman shall determine the composition of the board responsible for deciding it from amongst the Board members.

(2) In determining the composition the Chairman shall in particular take account of the workload of each member and the language requirements of the case.

(3) Where appeals pending before the Board are closely linked, in particular by involving similar legal or factual questions, the Chairman may order that the board shall decide in the same composition.

(4) If a member cannot or can no longer participate in a case for which he has been designated, the Chairman shall designate another member of the Board to replace that member, having regard in particular to the criteria indicated in paragraph 2.

**Article 3****Term of validity**

This business distribution scheme shall apply from 1 January 2007 until 31 December 2007.

Done at Munich on 24 November 2006

For the Presidium

The Chairman

*Peter Messerli*

**Article 2****Composition de la chambre appelée à statuer dans un recours**

(1) Dès qu'un recours est reçu par le greffe, le président désigne parmi les membres de la chambre ceux qui composent la chambre appelée à statuer sur le recours.

(2) Lors de la détermination de la composition, le président tient notamment compte de la charge de travail de chaque membre ainsi que des exigences linguistiques du recours considéré.

(3) Lorsque des recours déposés devant la chambre sont connexes, notamment parce qu'ils impliquent une similitude des questions de fait ou de droit, le président peut décider que la chambre statuera dans la même composition.

(4) Si un membre désigné n'est pas ou n'est plus en mesure de participer au règlement du recours, le président désigne un autre membre de la chambre en tenant notamment compte des critères exposés au paragraphe 2.

**Article 3****Durée de validité**

Le présent plan de répartition des affaires est établi pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2007 au 31 décembre 2007.

Fait à Munich, le 24 novembre 2006

Pour le Praesidium

Le Président

*Peter Messerli*



### II.3 Geschäftsverteilungsplan der Technischen Beschwerdekammern für das Jahr 2007<sup>1</sup>

Das Präsidium,

nach Regel 10 Absatz 4 der Ausführungsordnung zum Europäischen Patentübereinkommen,

gestützt auf Artikel 1 der Verfahrensordnung der Beschwerdekammern,

erlässt folgenden Geschäftsverteilungsplan:

#### Artikel 1

##### Verteilung der Beschwerden auf die Technischen Beschwerdekammern

(1) Die Beschwerden werden auf der Grundlage der der Anmeldung oder dem Patent im Zeitpunkt der Beschwerde einlegung zugewiesenen Hauptklassifikation gemäß der Internationalen Patentklassifikation auf die Kammern wie folgt verteilt:

##### Beschwerdekammer 3.2.01

B60 (ausg. L, M); B61 (ausg. L);  
B62-64, 66-68;  
F16B-H; F99

##### Beschwerdekammer 3.2.02

A61 (ausg. F13-17, K, L, N); C21B, C;  
C22C

##### Beschwerdekammer 3.2.03

B02; B03 (ausg. D); B04; B07 (ausg. C);  
B08-09, 22; E01-06, 21, 99; F21-22;  
F23 (ausg. N); F24-28; F41 (ausg. G);  
F42

##### Beschwerdekammer 3.2.04

A01 (ausg. H, K67, N); A21 (ausg. D);  
A22; A23N; A24 (ausg. B15); A41-47;  
A62 (ausg. D); A63; A99; F01-02;  
F03 (ausg. H); F04

##### Beschwerdekammer 3.2.05

B29, 31, 41-44; B65H; B99; F15;  
F16J-T; F17

### II.3 Business distribution scheme of the Technical Boards of Appeal for the year 2007<sup>1</sup>

The Presidium,

pursuant to Rule 10, paragraph 4, of the Implementing Regulations to the European Patent Convention,

having regard to Article 1 of the Rules of Procedure of the Boards of Appeal,

hereby adopts the following business distribution scheme:

#### Article 1

##### Allocation of appeals to the Technical Boards of Appeal

(1) Appeals shall be allocated to the Boards on the basis of the main classification of the International Patent Classification attributed to the application or patent at the time of filing of the appeal as follows:

##### Board of Appeal 3.2.01

B60 (exc. L, M); B61 (exc. L);  
B62-64, 66-68;  
F16B-H; F99

##### Board of Appeal 3.2.02

A61 (exc. F13-17, K, L, N); C21B, C;  
C22C

##### Board of Appeal 3.2.03

B02; B03 (exc. D); B04; B07 (exc. C);  
B08-09, 22; E01-06, 21, 99; F21-22;  
F23 (exc. N); F24-28; F41 (exc. G); F42

##### Board of Appeal 3.2.04

A01 (exc. H, K67, N); A21 (exc. D);  
A22; A23N; A24 (exc. B15); A41-47;  
A62 (exc. D); A63; A99; F01-02;  
F03 (exc. H); F04

##### Board of Appeal 3.2.05

B29, 31, 41-44; B65H; B99; F15;  
F16J-T; F17

### II.3 Plan de répartition des affaires des chambres de recours techniques pour l'année 2007<sup>1</sup>

Le Praesidium,

conformément à la règle 10, paragraphe 4 du règlement d'exécution de la Convention sur le brevet européen,

vu l'article premier du règlement de procédure des chambres de recours,

arrête le plan de répartition des affaires suivant :

#### Article 1<sup>er</sup>

##### Attribution des recours aux chambres de recours techniques

(1) Les recours sont attribués aux chambres suivant la classe principale selon la Classification internationale des brevets telle qu'affectée au brevet ou à la demande en cause au moment de la formation du recours de la façon suivante :

##### Chambre de recours 3.2.01

B60 (sauf L, M); B61 (sauf L);  
B62-64, 66-68;  
F16B-H; F99

##### Chambre de recours 3.2.02

A61 (sauf F13-17, K, L, N); C21B, C;  
C22C

##### Chambre de recours 3.2.03

B02; B03 (sauf D); B04; B07 (sauf C);  
B08-09, 22; E01-06, 21, 99; F21-22;  
F23 (sauf N); F24-28; F41 (sauf G);  
F42

##### Chambre de recours 3.2.04

A01 (sauf H, K67, N); A21 (sauf D);  
A22; A23N; A24 (sauf B15); A41-47;  
A62 (sauf D); A63; A99; F01-02;  
F03 (sauf H); F04

##### Chambre de recours 3.2.05

B29, 31, 41-44; B65H; B99; F15;  
F16J-T; F17

<sup>1</sup> Dieser Plan gilt entsprechend auch für Widerspruchsverfahren nach dem PCT.

<sup>1</sup> Protests under the PCT are also to be allocated according to this scheme.

<sup>1</sup> Ce plan vaut également pour la procédure de réserve selon le PCT.

**Beschwerdekammer 3.2.06**

A61F13-17; B21, 23; C40B60;  
D01 (ausg. C, F); D02-05;  
D06 (ausg. L-Q); D07; D99

**Beschwerdekammer 3.2.07**

B05, 24-26; B27 (ausg. K); B28, 30;  
B65 (ausg. H); C03B; C10B; C13C;  
C14B; C21D; C22B, F; C23; C30B;  
D21 (ausg. C, H)

**Beschwerdekammer 3.3.01**

A01N; C07 (ausg. B, C, H, K);  
C09 B, D; C10M;  
C40B40/00, 40/04, 40/16, 80/00, 99/00;  
C99

**Beschwerdekammer 3.3.02**

A21D; A24B15;  
A61K (ausg. 7, 8, 35-45, 48)

**Beschwerdekammer 3.3.03**

C08 (ausg. J); C40B20/02, 40/12, 40/14

**Beschwerdekammer 3.3.04**

A01H; A01K67; A61K35-45, 48; C07K;  
C12 (ausg. N); C13 (ausg. C)

**Beschwerdekammer 3.3.05**

A62D; B01 (ausg. D3, 15/08-15/42,  
53/00-53/24, 61-71; F17, J19-49);  
B03D; B27K; C01-02; C03C; C04-06;  
C40B40/18

**Beschwerdekammer 3.3.06**

A61K7/50; A61K8 (soweit die Neben-  
klasse A61Q19/10 ist);  
B01D3, 15/08-15/42, 53/00-53/24;  
B01F17; B01J19; C09C;  
C10 (ausg. B, M); C11; D21C, H; G03C

**Beschwerdekammer 3.3.07**

A61K7/00-7/38 (ausg. 7/13);  
A61K8 (soweit die Nebenklasse  
A61Q1/00-5/08, 5/12-11/02, 15, 99 ist);  
B01D61-71; B01J20-49; C14C;  
D01C, F; D06L-Q

**Beschwerdekammer 3.3.08**

C07H; C12N; C40B10/00, 30/04-08,  
40/02, 40/06-40/10, 50/06, 50/10, 50/16;  
G01N33

**Board of Appeal 3.2.06**

A61F13-17; B21, 23; C40B60;  
D01 (exc. C, F); D02-05;  
D06 (exc. L-Q); D07; D99

**Board of Appeal 3.2.07**

B05, 24-26; B27 (exc. K); B28, 30;  
B65 (exc. H); C03B; C10B; C13C;  
C14B; C21D; C22B, F; C23; C30B;  
D21 (exc. C, H)

**Board of Appeal 3.3.01**

A01N; C07 (exc. B, C, H, K);  
C09 B, D; C10M;  
C40B40/00, 40/04, 40/16, 80/00, 99/00;  
C99

**Board of Appeal 3.3.02**

A21D; A24B15;  
A61K (exc. 7, 8, 35-45, 48)

**Board of Appeal 3.3.03**

C08 (exc. J); C40B20/02, 40/12, 40/14

**Board of Appeal 3.3.04**

A01H; A01K67; A61K35-45, 48; C07K;  
C12 (exc. N); C13 (exc. C)

**Board of Appeal 3.3.05**

A62D; B01 (exc. D3, 15/08-15/42,  
53/00-53/24, 61-71; F17; J19-49);  
B03D; B27K; C01-02; C03C; C04-06;  
C40B40/18

**Board of Appeal 3.3.06**

A61K7/50; A61K8 (in so far as the  
supplementary class is A61Q19/10);  
B01D3, 15/08-15/42, 53/00-53/24;  
B01F17; B01J19; C09C;  
C10 (exc. B, M); C11; D21C, H; G03C

**Board of Appeal 3.3.07**

A61K7/00-7/38 (exc. 7/13);  
A61K8 (in so far as the supplementary  
class is A61Q1/00-5/08, 5/12-11/02,  
15, 99);  
B01D61-71; B01J20-49; C14C;  
D01C, F; D06L-Q

**Board of Appeal 3.3.08**

C07H; C12N; C40B10/00, 30/04-08,  
40/02, 40/06-40/10, 50/06, 50/10, 50/16;  
G01N33

**Chambre de recours 3.2.06**

A61F13-17; B21, 23; C40B60;  
D01 (sauf C, F); D02-05;  
D06 (sauf L-Q); D07; D99

**Chambre de recours 3.2.07**

B05, 24-26; B27 (sauf K); B28, 30;  
B65 (sauf H); C03B; C10B; C13C;  
C14B; C21D; C22B, F; C23; C30B;  
D21 (sauf C, H)

**Chambre de recours 3.3.01**

A01N; C07 (sauf B, C, H, K);  
C09 B, D; C10M;  
C40B40/00, 40/04, 40/16, 80/00, 99/00;  
C99

**Chambre de recours 3.3.02**

A21D; A24B15;  
A61K (sauf 7, 8, 35-45, 48)

**Chambre de recours 3.3.03**

C08 (sauf J); C40B20/02, 40/12, 40/14

**Chambre de recours 3.3.04**

A01H; A01K67; A61K35-45, 48; C07K;  
C12 (sauf N); C13 (sauf C)

**Chambre de recours 3.3.05**

A62D; B01 (sauf D3, 15/08-15/42,  
53/00-53/24, 61-71; F17; J19-49);  
B03D; B27K; C01-02; C03C; C04-06;  
C40B40/18

**Chambre de recours 3.3.06**

A61K7/50; A61K8 (pour autant que la  
classe supplémentaire soit A61Q19/10);  
B01D3, 15/08-15/42, 53/00-53/24;  
B01F17; B01J19; C09C;  
C10 (sauf B, M); C11; D21C, H; G03C

**Chambre de recours 3.3.07**

A61K7/00-7/38 (sauf 7/13);  
A61K8 (pour autant que la classe  
supplémentaire soit A61Q1/00-5/08,  
5/12-11/02, 15, 99);  
B01D61-71; B01J20-49; C14C;  
D01C, F; D06L-Q

**Chambre de recours 3.3.08**

C07H; C12N; C40B10/00, 30/04-08,  
40/02, 40/06-40/10, 50/06, 50/10, 50/16;  
G01N33

**Beschwerdekammer 3.3.09**

A23 (ausg. N); B32; C08J; C09J

**Beschwerdekammer 3.3.10**

A61K7/13, 7/40-7/48; A61K8  
(soweit die Nebenklasse A61Q5/10,  
13, 17, 19/00-08 ist);  
A61L; C07B, C; C09 (ausg. B, C, D, J);  
C40B50/00, 50/04, 50/08, 50/12, 50/14,  
50/18

**Beschwerdekammer 3.4.01**

A61N; C40B20/08, 30/10;  
G01P, R, S, T; G06K;  
G09 (ausg. B, F, G); G10, 12, 21, 99;  
H01P, Q; H05 (ausg. B, F, G, K)

**Beschwerdekammer 3.4.02**B81-82; G01B-N (ausg. N33); G01W;  
G02; H05G**Beschwerdekammer 3.4.03**

B06; C25; C40B20/04, 70/00; F03H;  
G01V; G03 (ausg. C); G07 (ausg. B);  
G09B, F, G; H01C, G, J, L, M, S;  
H05B, F, K

**Beschwerdekammer 3.5.01**C40B20/00, 20/06, 30/00, 30/02, 50/02;  
G06 (ausg. K, T)**Beschwerdekammer 3.5.02**

B07C; B60L, M; B61L; F23N; F41G;  
G04; G07B; G08; H01B, F, H, K, R, T;  
H02, 03, 99

**Beschwerdekammer 3.5.03**

G05; H04 (ausg. N)

**Beschwerdekammer 3.5.04**

G06T; G11; H04N.

(2) Ist wegen ungleichmäßiger Entwick-  
lung der Arbeitsbelastung der Kammern  
oder aus anderen triftigen Gründen  
während des Geschäftsjahres eine  
Änderung der Verteilung nach Absatz 1  
erforderlich, kann sie der für die  
Beschwerdekammern zuständige  
Vizepräsident im Einvernehmen mit  
den Vorsitzenden der betroffenen  
Kammern vornehmen. Kommt ein  
Einvernehmen nicht zustande,  
entscheidet das Präsidium.

**Board of Appeal 3.3.09**

A23 (exc. N); B32; C08J; C09J

**Board of Appeal 3.3.10**

A61K7/13, 7/40-7/48; A61K8  
(in so far as the supplementary class is  
A61Q5/10, 13, 17, 19/00-08);  
A61L; C07B, C; C09 (exc. B, C, D, J);  
C40B50/00, 50/04, 50/08, 50/12, 50/14,  
50/18

**Board of Appeal 3.4.01**

A61N; C40B20/08, 30/10;  
G01P, R, S, T; G06K;  
G09 (exc. B, F, G); G10, 12, 21, 99;  
H01P, Q; H05 (exc. B, F, G, K)

**Board of Appeal 3.4.02**B81-82; G01B-N (exc. N33); G01W;  
G02; H05G**Board of Appeal 3.4.03**

B06; C25; C40B20/04, 70/00; F03H;  
G01V; G03 (exc. C); G07 (exc. B);  
G09B, F, G; H01C, G, J, L, M, S;  
H05B, F, K

**Board of Appeal 3.5.01**C40B20/00, 20/06, 30/00, 30/02, 50/02;  
G06 (exc. K, T)**Board of Appeal 3.5.02**

B07C; B60L, M; B61L; F23N; F41G;  
G04; G07B; G08; H01B, F, H, K, R, T;  
H02, 03, 99

**Board of Appeal 3.5.03**

G05; H04 (exc. N)

**Board of Appeal 3.5.04**

G06T; G11; H04N.

(2) If, because of an uneven develop-  
ment of the workload of the Boards,  
or for other good reasons, it proves  
necessary to amend the distribution  
according to paragraph 1 during the  
year, the Vice-President in charge of the  
Boards of Appeal may, in agreement  
with the Chairmen of the Boards  
concerned, order it. If agreement cannot  
be reached, the Presidium shall decide.

**Chambre de recours 3.3.09**

A23 (sauf N); B32; C08J; C09J

**Chambre de recours 3.3.10**

A61K7/13, 7/40-7/48; A61K8  
(pour autant que la classe supplémen-  
taire soit A61Q5/10, 13, 17, 19/00-08);  
A61L; C07B, C; C09 (sauf B, C, D, J);  
C40B50/00, 50/04, 50/08, 50/12, 50/14,  
50/18

**Chambre de recours 3.4.01**

A61N; C40B20/08, 30/10;  
G01P, R, S, T; G06K;  
G09 (sauf B, F, G); G10, 12, 21, 99;  
H01P, Q; H05 (sauf B, F, G, K)

**Chambre de recours 3.4.02**B81-82; G01B-N (sauf N33); G01W;  
G02; H05G**Chambre de recours 3.4.03**

B06; C25; C40B20/04, 70/00; F03H;  
G01V; G03 (sauf C); G07 (sauf B);  
G09B, F, G; H01C, G, J, L, M, S;  
H05B, F, K

**Chambre de recours 3.5.01**C40B20/00, 20/06, 30/00, 30/02, 50/02;  
G06 (sauf K, T)**Chambre de recours 3.5.02**

B07C; B60L, M; B61L; F23N; F41G;  
G04; G07B; G08; H01B, F, H, K, R, T;  
H02, 03, 99

**Chambre de recours 3.5.03**

G05; H04 (sauf N)

**Chambre de recours 3.5.04**

G06T; G11; H04N.

(2) Si, en cours d'année, du fait d'une  
évolution inégale de la charge de travail,  
ou pour d'autres motifs valables, une  
modification de la répartition selon les  
dispositions du paragraphe 1 s'avère  
nécessaire, le Vice-président en charge  
des chambres de recours peut y  
procéder en accord avec les présidents  
de chambre concernés. Faute d'accord  
à ce sujet, la décision est prise par le  
Praesidium.

(3) Ist wegen des technischen Inhalts einer Beschwerde ihre von dem Absatz 1 abweichende Verteilung geboten, so bemühen sich die Vorsitzenden der betroffenen Kammern um eine einvernehmliche Lösung. Kommt sie nicht zustande, entscheidet das Präsidium.

## Artikel 2

### Zuweisung der Mitglieder zu den Technischen Beschwerdekammern

(1) Die Mitglieder der einzelnen Technischen Beschwerdekammern sind:<sup>2</sup>

#### Beschwerdekammer 3.2.01

Stephen Crane  
(*Vorsitzender*),  
John Osborne\*,  
Stefan Hoffmann  
(*rechtskundiges Mitglied*, 40 %),  
Gérard Weiss  
(*rechtskundiges Mitglied*, 30 %),  
Yves Lemblé,  
Claudio Narcisi,  
Pascal Weber  
und Theodora Karamanli  
(*rechtskundiges Mitglied*, 30 %).

#### Beschwerdekammer 3.2.02

Thomas Kriner  
(*Vorsitzender*),  
Michel Noël\*,  
Domenico Valle,  
Rudolph Ries,  
Martin Vogel  
(*rechtskundiges Mitglied*, 30 %),  
Sanjeev Chowdhury,  
Eugène DufRASne  
(*rechtskundiges Mitglied*, 50 %)  
und Alessandra Pignatelli  
(*rechtskundiges Mitglied*, 20 %).

#### Beschwerdekammer 3.2.03

Ulrich Krause  
(*Vorsitzender*),  
Jean-Pierre Seitz\*,  
(*rechtskundiges Mitglied*, 30 %),  
Graham Ashley,  
Yves Jest,  
Kevin Garnett  
(*rechtskundiges Mitglied*, 40 %),  
Christopher Donnelly,  
Erwin Frank  
und Ingo Beckedorf  
(*rechtskundiges Mitglied*, 30 %).

(3) If because of the technical content of an appeal it is appropriate to allocate it otherwise than as provided by paragraph 1, the Chairmen of the Boards concerned shall endeavour to reach agreement on the allocation, failing which the Presidium shall decide.

## Article 2

### Allocation of members to the Technical Boards of Appeal

(1) The members of the individual Technical Boards of Appeal are:<sup>2</sup>

#### Board of Appeal 3.2.01

Stephen Crane  
(*Chairman*),  
John Osborne\*,  
Stefan Hoffmann  
(*legally qualified member*, 40%),  
Gérard Weiss  
(*legally qualified member*, 30%),  
Yves Lemblé,  
Claudio Narcisi,  
Pascal Weber  
and Theodora Karamanli  
(*legally qualified member*, 30%).

#### Board of Appeal 3.2.02

Thomas Kriner  
(*Chairman*),  
Michel Noël\*,  
Domenico Valle,  
Rudolph Ries,  
Martin Vogel  
(*legally qualified member*, 30%),  
Sanjeev Chowdhury,  
Eugène DufRASne  
(*legally qualified member*, 50%)  
and Alessandra Pignatelli  
(*legally qualified member*, 20%).

#### Board of Appeal 3.2.03

Ulrich Krause  
(*Chairman*),  
Jean-Pierre Seitz\*,  
(*legally qualified member*, 30%),  
Graham Ashley,  
Yves Jest,  
Kevin Garnett  
(*legally qualified member*, 40%),  
Christopher Donnelly,  
Erwin Frank  
and Ingo Beckedorf  
(*legally qualified member*, 30%).

(3) Si, du fait du contenu technique du recours, il apparaît nécessaire ou opportun de ne pas l'attribuer selon les dispositions du paragraphe 1, les présidents de chambre concernés prennent la décision d'un commun accord, faute de quoi la décision est prise par le Praesidium.

## Article 2

### Attribution des membres aux chambres de recours techniques

(1) Les membres de chacune des chambres de recours techniques sont:<sup>2</sup>

#### Chambre de recours 3.2.01

Stephen Crane  
(*président*),  
John Osborne\*,  
Stefan Hoffmann  
(*membre juriste*, 40%),  
Gérard Weiss  
(*membre juriste*, 30%),  
Yves Lemblé,  
Claudio Narcisi,  
Pascal Weber  
et Theodora Karamanli  
(*membre juriste*, 30%).

#### Chambre de recours 3.2.02

Thomas Kriner  
(*président*),  
Michel Noël\*,  
Domenico Valle,  
Rudolph Ries,  
Martin Vogel  
(*membre juriste*, 30%),  
Sanjeev Chowdhury,  
Eugène DufRASne  
(*membre juriste*, 50%)  
et Alessandra Pignatelli  
(*membre juriste*, 20%).

#### Chambre de recours 3.2.03

Ulrich Krause  
(*président*),  
Jean-Pierre Seitz\*,  
(*membre juriste*, 30%),  
Graham Ashley,  
Yves Jest,  
Kevin Garnett  
(*membre juriste*, 40%),  
Christopher Donnelly,  
Erwin Frank  
et Ingo Beckedorf  
(*membre juriste*, 30%).

<sup>2</sup> Der Stellvertreter des Vorsitzenden ist mit einem Stern (\*) gekennzeichnet. Die Prozentangabe ist der Anteil der Beschwerden, für welche das rechtskundige Mitglied zur Mitwirkung zu bestimmen ist.

<sup>2</sup> The Chairman's deputy is indicated by an asterisk (\*). The percentage indicates the share of the appeals for which the legally qualified member is to be designated.

<sup>2</sup> Le suppléant du président est indiqué par un astérisque (\*). L'indication en pourcentage correspond à la proportion des recours pour lesquels le membre juriste doit être désigné.

**Beschwerdekammer 3.2.04**

Michel Ceyte  
(*Vorsitzender*),  
Pasquale Petti,  
Helene Preglau  
(*rechtskundiges Mitglied*, 20 %),  
Christian Scheibling\*,  
Tamás Bokor  
(*rechtskundiges Mitglied*, 50 %),  
Michael Pooock,  
Christopher Heath  
(*rechtskundiges Mitglied*, 30 %)  
und Albert de Vries.

**Beschwerdekammer 3.2.05**

Wolfgang Zellhuber  
(*Vorsitzender*),  
Paul Michel\*,  
Martin Vogel  
(*rechtskundiges Mitglied*, 30 %),  
Christopher Rennie-Smith  
(*rechtskundiges Mitglied*, 20 %),  
Eugène Lachacinski  
(*rechtskundiges Mitglied*, 50 %),  
Henk Schram  
und Werner Widmeier.

**Beschwerdekammer 3.2.06**

Paul Alting van Geusau  
(*Vorsitzender*),  
Richard Menapace  
(*rechtskundiges Mitglied*, 40 %),  
Gerhard Kadner,  
Giovanni Pricolo\*,  
Gabriele de Crignis,  
Kevin Garnett  
(*rechtskundiges Mitglied*, 20 %),  
Wolfgang Sekretaruk  
(*rechtskundiges Mitglied*, 40 %)  
und Michael Harrison.

**Beschwerdekammer 3.2.07**

Hugo Meinders  
(*Vorsitzender*),  
Catarina Holtz\*  
(*rechtskundiges Mitglied*, 50 %)  
(bis 31.7.07),  
Hans-Peter Felgenhauer,  
Peter O'Reilly  
(\* ab 1.8.07),  
Konstantinos Poalas,  
Heinrich Hahn  
und Ingo Beckedorf  
(*rechtskundiges Mitglied*, 50 %).

**Board of Appeal 3.2.04**

Michel Ceyte  
(*Chairman*),  
Pasquale Petti,  
Helene Preglau  
(*legally qualified member*, 20%),  
Christian Scheibling\*,  
Tamás Bokor  
(*legally qualified member*, 50%),  
Michael Pooock,  
Christopher Heath  
(*legally qualified member*, 30%)  
and Albert de Vries.

**Board of Appeal 3.2.05**

Wolfgang Zellhuber  
(*Chairman*),  
Paul Michel\*,  
Martin Vogel  
(*legally qualified member*, 30%),  
Christopher Rennie-Smith  
(*legally qualified member*, 20%),  
Eugène Lachacinski  
(*legally qualified member*, 50%),  
Henk Schram  
and Werner Widmeier.

**Board of Appeal 3.2.06**

Paul Alting van Geusau  
(*Chairman*),  
Richard Menapace  
(*legally qualified member*, 40%),  
Gerhard Kadner,  
Giovanni Pricolo\*,  
Gabriele de Crignis,  
Kevin Garnett  
(*legally qualified member*, 20%),  
Wolfgang Sekretaruk  
(*legally qualified member*, 40%)  
and Michael Harrison.

**Board of Appeal 3.2.07**

Hugo Meinders  
(*Chairman*)  
Catarina Holtz\*  
(*legally qualified member*, 50%)  
(until 31.7.07),  
Hans-Peter Felgenhauer,  
Peter O'Reilly  
(\* as from 1.8.07),  
Konstantinos Poalas,  
Heinrich Hahn  
and Ingo Beckedorf  
(*legally qualified member*, 50%).

**Chambre de recours 3.2.04**

Michel Ceyte  
(*président*),  
Pasquale Petti,  
Helene Preglau  
(*membre juriste*, 20%),  
Christian Scheibling\*,  
Tamás Bokor  
(*membre juriste*, 50%),  
Michael Pooock,  
Christopher Heath  
(*membre juriste*, 30%)  
et Albert de Vries.

**Chambre de recours 3.2.05**

Wolfgang Zellhuber  
(*président*),  
Paul Michel\*,  
Martin Vogel  
(*membre juriste*, 30%),  
Christopher Rennie-Smith  
(*membre juriste*, 20%),  
Eugène Lachacinski  
(*membre juriste*, 50%),  
Henk Schram  
et Werner Widmeier.

**Chambre de recours 3.2.06**

Paul Alting van Geusau  
(*président*),  
Richard Menapace  
(*membre juriste*, 40%),  
Gerhard Kadner,  
Giovanni Pricolo\*,  
Gabriele de Crignis,  
Kevin Garnett  
(*membre juriste*, 20%),  
Wolfgang Sekretaruk  
(*membre juriste*, 40%)  
et Michael Harrison.

**Chambre de recours 3.2.07**

Hugo Meinders  
(*président*)  
Catarina Holtz\*  
(*membre juriste*, 50%)  
(jusqu'au 31.7.07),  
Hans-Peter Felgenhauer,  
Peter O'Reilly  
(\* à compter du 1.8.07),  
Konstantinos Poalas,  
Heinrich Hahn  
et Ingo Beckedorf  
(*membre juriste*, 50%).

**Beschwerdekammer 3.3.01**

Albert Nuss  
*(Vorsitzender)*,  
 Jacobus Jonk\*,  
 Jan van Moer  
*(rechtskundiges Mitglied, 40 %)*,  
 Richard Menapace  
*(rechtskundiges Mitglied, 30 %)*,  
 Patrick Ranguis,  
 David Rogers  
*(rechtskundiges Mitglied, 30 %)*  
 und Martin Radke.

**Beschwerdekammer 3.3.02**

Ulrich Oswald  
*(Vorsitzender)*,  
 Jean-Pierre Seitz  
*(rechtskundiges Mitglied, 20 %)*,  
 Georg Rampold  
 (bis 31.7.07),  
 Joseph Riolo\*,  
 Johannes Willems  
*(rechtskundiges Mitglied, 40 %)*  
 (bis 30.6.07),  
 Peter Mühlens  
*(rechtskundiges Mitglied, 40 %)*,  
 Maria del Carmen Ortega Plaza,  
 Herbert Kellner  
 und Albert Lindner.

**Beschwerdekammer 3.3.03**

Robert Young  
*(Vorsitzender)*,  
 Albrecht Däweritz,  
 Claude Idez\*,  
 Helene Preglau  
*(rechtskundiges Mitglied, 30 %)*,  
 Werner Sieber,  
 Eugène DufRASne  
*(rechtskundiges Mitglied, 40 %)*,  
 Maxwell Gordon  
 und Christopher Heath  
*(rechtskundiges Mitglied, 30 %)*.

**Beschwerdekammer 3.3.04**

Ursula Kinkeldey  
*(Vorsitzende)*,  
 Romolo Gramaglia\*,  
 Gérard Weiss  
*(rechtskundiges Mitglied, 30 %)*,  
 Manfred Wieser,  
 Rainer Moufang  
*(rechtskundiges Mitglied, 40 %)*,  
 Gabriele Alt,  
 Bart Claes  
 und David Rogers  
*(rechtskundiges Mitglied, 30 %)*.

**Board of Appeal 3.3.01**

Albert Nuss  
*(Chairman)*,  
 Jacobus Jonk\*,  
 Jan van Moer  
*(legally qualified member, 40%)*,  
 Richard Menapace  
*(legally qualified member, 30%)*,  
 Patrick Ranguis,  
 David Rogers  
*(legally qualified member, 30%)*  
 and Martin Radke.

**Board of Appeal 3.3.02**

Ulrich Oswald  
*(Chairman)*,  
 Jean-Pierre Seitz  
*(legally qualified member, 20%)*,  
 Georg Rampold  
 (until 31.7.07),  
 Joseph Riolo\*,  
 Johannes Willems  
*(legally qualified member, 40%)*  
 (until 30.6.07),  
 Peter Mühlens  
*(legally qualified member, 40%)*,  
 Maria del Carmen Ortega Plaza,  
 Herbert Kellner  
 and Albert Lindner.

**Board of Appeal 3.3.03**

Robert Young  
*(Chairman)*,  
 Albrecht Däweritz,  
 Claude Idez\*,  
 Helene Preglau  
*(legally qualified member, 30%)*,  
 Werner Sieber,  
 Eugène DufRASne  
*(legally qualified member, 40%)*,  
 Maxwell Gordon  
 and Christopher Heath  
*(legally qualified member, 30%)*.

**Board of Appeal 3.3.04**

Ursula Kinkeldey  
*(Chairman)*,  
 Romolo Gramaglia\*,  
 Gérard Weiss  
*(legally qualified member, 30%)*,  
 Manfred Wieser,  
 Rainer Moufang  
*(legally qualified member, 40%)*,  
 Gabriele Alt,  
 Bart Claes  
 and David Rogers  
*(legally qualified member, 30%)*.

**Chambre de recours 3.3.01**

Albert Nuss  
*(président)*,  
 Jacobus Jonk\*,  
 Jan van Moer  
*(membre juriste, 40%)*,  
 Richard Menapace  
*(membre juriste, 30%)*,  
 Patrick Ranguis,  
 David Rogers  
*(membre juriste, 30%)*  
 et Martin Radke.

**Chambre de recours 3.3.02**

Ulrich Oswald  
*(président)*,  
 Jean-Pierre Seitz  
*(membre juriste, 20%)*,  
 Georg Rampold  
 (jusqu'au 31.7.07),  
 Joseph Riolo\*,  
 Johannes Willems  
*(membre juriste, 40%)*  
 (jusqu'au 30.6.07),  
 Peter Mühlens  
*(membre juriste, 40%)*,  
 Maria del Carmen Ortega Plaza,  
 Herbert Kellner  
 et Albert Lindner.

**Chambre de recours 3.3.03**

Robert Young  
*(président)*,  
 Albrecht Däweritz,  
 Claude Idez\*,  
 Helene Preglau  
*(membre juriste, 30%)*,  
 Werner Sieber,  
 Eugène DufRASne  
*(membre juriste, 40%)*,  
 Maxwell Gordon  
 et Christopher Heath  
*(membre juriste, 30%)*.

**Chambre de recours 3.3.04**

Ursula Kinkeldey  
*(présidente)*,  
 Romolo Gramaglia\*,  
 Gérard Weiss  
*(membre juriste, 30%)*,  
 Manfred Wieser,  
 Rainer Moufang  
*(membre juriste, 40%)*,  
 Gabriele Alt,  
 Bart Claes  
 et David Rogers  
*(membre juriste, 30%)*.



**Beschwerdekammer 3.3.05**

Michèle Eberhard  
(*Vorsitzende*),  
Johannes Willems  
(*rechtskundiges Mitglied*, 20 %)  
(bis 30.6.07),  
Bernhard Czech\*,  
Stefan Hoffmann  
(*rechtskundiges Mitglied*, 50 %),  
Helene Preglau  
(*rechtskundiges Mitglied*, 30 %),  
Erich Wäckerlin,  
Herbert Engl  
und Jean-Michel Schwaller.

**Beschwerdekammer 3.3.06**

Pieter-Paul Bracke  
(*Vorsitzender*),  
Jan van Moer  
(*rechtskundiges Mitglied*, 20 %),  
Gertrud Dischinger-Höppler\*,  
Gaston Rathes,  
Luigi Li Voti,  
Paolo Ammendola,  
Ursula Tronser  
(*rechtskundiges Mitglied*, 40 %)  
und Alessandra Pignatelli  
(*rechtskundiges Mitglied*, 40 %).

**Beschwerdekammer 3.3.07**

Steven Perryman  
(*Vorsitzender und*  
*rechtskundiges Mitglied*, 100 %),  
Bianca ter Laan\*,  
Giuseppe Santavicca,  
Bernward Struif  
und François Rousseau.

**Beschwerdekammer 3.3.08**

Leonardo Galligani  
(*Vorsitzender*),  
Françoise Davison-Brunel\*,  
Brigitte Günzel  
(*rechtskundiges Mitglied*, 10 %),  
Christopher Rennie-Smith  
(*rechtskundiges Mitglied*, 40 %),  
Pere Julià,  
Thierry Mennessier,  
Maria Rosario Vega Laso,  
Christopher Heath  
(*rechtskundiges Mitglied*, 30 %)  
und Theodora Karamanli  
(*rechtskundiges Mitglied*, 20 %).

**Board of Appeal 3.3.05**

Michèle Eberhard  
(*Chairman*),  
Johannes Willems  
(*legally qualified member*, 20%)  
(until 30.6.07),  
Bernhard Czech\*,  
Stefan Hoffmann  
(*legally qualified member*, 50%),  
Helene Preglau  
(*legally qualified member*, 30%),  
Erich Wäckerlin,  
Herbert Engl  
and Jean-Michel Schwaller.

**Board of Appeal 3.3.06**

Pieter-Paul Bracke  
(*Chairman*),  
Jan van Moer  
(*legally qualified member*, 20%),  
Gertrud Dischinger-Höppler\*,  
Gaston Rathes,  
Luigi Li Voti,  
Paolo Ammendola,  
Ursula Tronser  
(*legally qualified member*, 40%)  
and Alessandra Pignatelli  
(*legally qualified member*, 40%).

**Board of Appeal 3.3.07**

Steven Perryman  
(*Chairman and*  
*legally qualified member*, 100%),  
Bianca ter Laan\*,  
Giuseppe Santavicca,  
Bernward Struif  
and François Rousseau.

**Board of Appeal 3.3.08**

Leonardo Galligani  
(*Chairman*),  
Françoise Davison-Brunel\*,  
Brigitte Günzel  
(*legally qualified member*, 10%),  
Christopher Rennie-Smith  
(*legally qualified member*, 40%),  
Pere Julià,  
Thierry Mennessier,  
Maria Rosario Vega Laso,  
Christopher Heath  
(*legally qualified member*, 30%)  
and Theodora Karamanli  
(*legally qualified member*, 20%).

**Chambre de recours 3.3.05**

Michèle Eberhard  
(*présidente*),  
Johannes Willems  
(*membre juriste*, 20%)  
(jusqu'au 30.6.07),  
Bernhard Czech\*,  
Stefan Hoffmann  
(*membre juriste*, 50%),  
Helene Preglau  
(*membre juriste*, 30%),  
Erich Wäckerlin,  
Herbert Engl  
et Jean-Michel Schwaller.

**Chambre de recours 3.3.06**

Pieter-Paul Bracke  
(*président*),  
Jan van Moer  
(*membre juriste*, 20%),  
Gertrud Dischinger-Höppler\*,  
Gaston Rathes,  
Luigi Li Voti,  
Paolo Ammendola,  
Ursula Tronser  
(*membre juriste*, 40%)  
et Alessandra Pignatelli  
(*membre juriste*, 40%).

**Chambre de recours 3.3.07**

Steven Perryman  
(*président et*  
*membre juriste*, 100%),  
Bianca ter Laan\*,  
Giuseppe Santavicca,  
Bernward Struif  
et François Rousseau.

**Chambre de recours 3.3.08**

Leonardo Galligani  
(*président*),  
Françoise Davison-Brunel\*,  
Brigitte Günzel  
(*membre juriste*, 10%),  
Christopher Rennie-Smith  
(*membre juriste*, 40%),  
Pere Julià,  
Thierry Mennessier,  
Maria Rosario Vega Laso,  
Christopher Heath  
(*membre juriste*, 30%)  
et Theodora Karamanli  
(*membre juriste*, 20%).

**Beschwerdekammer 3.3.09**

Peter Kitzmantel  
(*Vorsitzender*),  
Anh-Thu Liu\*,  
Marie-Bernadette Tardo-Dino  
(*rechtskundiges Mitglied*, 40 %),  
Wolfgang Ehrenreich,  
Jesus Jardon Alvarez,  
Kevin Garnett  
(*rechtskundiges Mitglied*, 20 %),  
Wolfgang Sekretaruk  
(*rechtskundiges Mitglied*, 40 %)  
und Nikolaos Perakis.

**Beschwerdekammer 3.3.10**

Reinhard Freimuth  
(*Vorsitzender*),  
Jean-Pierre Seitz  
(*rechtskundiges Mitglied*, 40 %),  
Pascal Gryczka\*,  
Jacqueline Mercey,  
David Rogers  
(*rechtskundiges Mitglied*, 20 %),  
Jean-Claude Schmid  
und Petra Schmitz  
(*rechtskundiges Mitglied*, 40 %).

**Beschwerdekammer 3.4.01**

Beat Schachenmann  
(*Vorsitzender und  
rechtskundiges Mitglied*, 100 %),  
Gianni Assi\*,  
Herbert Wolfrum  
und Roland Bekkering.

**Beschwerdekammer 3.4.02**

André Klein  
(*Vorsitzender*),  
Michael Rayner\*,  
Martin Vogel  
(*rechtskundiges Mitglied*, 30 %),  
Christopher Rennie-Smith  
(*rechtskundiges Mitglied*, 30 %),  
Alphonsus Maaswinkel,  
Michael Stock,  
Francisco Narganes-Quijano  
und Bernhard Müller  
(*rechtskundiges Mitglied*, 40 %).

**Beschwerdekammer 3.4.03**

Richard O'Connell  
(*Vorsitzender*),  
Jan van Moer  
(*rechtskundiges Mitglied*, 30 %),  
Gunnar Eliasson\*,  
Eric Wolff,  
Victor Frank,  
Ursula Tronser  
(*rechtskundiges Mitglied*, 40 %)  
und Tamás Bokor  
(*rechtskundiges Mitglied*, 30 %).

**Board of Appeal 3.3.09**

Peter Kitzmantel  
(*Chairman*),  
Anh-Thu Liu\*,  
Marie-Bernadette Tardo-Dino  
(*legally qualified member*, 40%),  
Wolfgang Ehrenreich,  
Jesus Jardon Alvarez,  
Kevin Garnett  
(*legally qualified member*, 20%),  
Wolfgang Sekretaruk  
(*legally qualified member*, 40%)  
and Nikolaos Perakis.

**Board of Appeal 3.3.10**

Reinhard Freimuth  
(*Chairman*),  
Jean-Pierre Seitz  
(*legally qualified member*, 40%),  
Pascal Gryczka\*,  
Jacqueline Mercey,  
David Rogers  
(*legally qualified member*, 20%),  
Jean-Claude Schmid  
and Petra Schmitz  
(*legally qualified member*, 40%).

**Board of Appeal 3.4.01**

Beat Schachenmann  
(*Chairman and  
legally qualified member*, 100%),  
Gianni Assi\*,  
Herbert Wolfrum  
and Roland Bekkering.

**Board of Appeal 3.4.02**

André Klein  
(*Chairman*),  
Michael Rayner\*,  
Martin Vogel  
(*legally qualified member*, 30%),  
Christopher Rennie-Smith  
(*legally qualified member*, 30%),  
Alphonsus Maaswinkel,  
Michael Stock,  
Francisco Narganes-Quijano  
and Bernhard Müller  
(*legally qualified member*, 40%).

**Board of Appeal 3.4.03**

Richard O'Connell  
(*Chairman*),  
Jan van Moer  
(*legally qualified member*, 30%),  
Gunnar Eliasson\*,  
Eric Wolff,  
Victor Frank,  
Ursula Tronser  
(*legally qualified member*, 40%)  
and Tamás Bokor  
(*legally qualified member*, 30%).

**Chambre de recours 3.3.09**

Peter Kitzmantel  
(*président*),  
Anh-Thu Liu\*,  
Marie-Bernadette Tardo-Dino  
(*membre juriste*, 40%),  
Wolfgang Ehrenreich,  
Jesus Jardon Alvarez,  
Kevin Garnett  
(*membre juriste*, 20%),  
Wolfgang Sekretaruk  
(*membre juriste*, 40%)  
et Nikolaos Perakis.

**Chambre de recours 3.3.10**

Reinhard Freimuth  
(*président*),  
Jean-Pierre Seitz  
(*membre juriste*, 40%),  
Pascal Gryczka\*,  
Jacqueline Mercey,  
David Rogers  
(*membre juriste*, 20%),  
Jean-Claude Schmid  
et Petra Schmitz  
(*membre juriste*, 40%).

**Chambre de recours 3.4.01**

Beat Schachenmann  
(*président et  
membre juriste*, 100%),  
Gianni Assi\*,  
Herbert Wolfrum  
et Roland Bekkering.

**Chambre de recours 3.4.02**

André Klein  
(*président*),  
Michael Rayner\*,  
Martin Vogel  
(*membre juriste*, 30%),  
Christopher Rennie-Smith  
(*membre juriste*, 30%),  
Alphonsus Maaswinkel,  
Michael Stock,  
Francisco Narganes-Quijano  
et Bernhard Müller  
(*membre juriste*, 40%).

**Chambre de recours 3.4.03**

Richard O'Connell  
(*président*),  
Jan van Moer  
(*membre juriste*, 30%),  
Gunnar Eliasson\*,  
Eric Wolff,  
Victor Frank,  
Ursula Tronser  
(*membre juriste*, 40%)  
et Tamás Bokor  
(*membre juriste*, 30%).

**Beschwerdekammer 3.5.01**

Stefan Steinbrener  
*(Vorsitzender)*,  
 Rüdiger Zimmermann\*,  
 Stefan Wibergh,  
 Gérard Weiss  
*(rechtskundiges Mitglied, 30 %)*,  
 Alessandra Pignatelli  
*(rechtskundiges Mitglied, 30 %)*,  
 William Chandler,  
 Konrad Bumes  
 und Petra Schmitz  
*(rechtskundiges Mitglied, 40 %)*.

**Beschwerdekammer 3.5.02**

William Wheeler  
*(Vorsitzender)*  
 (bis 31.5.07),  
 N.N.  
*(Vorsitzender)*  
 (ab 1.6.07),  
 Catarina Holtz  
*(rechtskundiges Mitglied, 30 %)*  
 (bis 31.7.07),  
 Mario Rognoni,  
 Peter Mühlens  
*(rechtskundiges Mitglied, 40 %)*,  
 Jean-Michel Cannard,  
 Marco Ruggiu\*  
 und Eugène Lachacinski  
*(rechtskundiges Mitglied, 30 %)*.

**Beschwerdekammer 3.5.03**

Alexander Clelland  
*(Vorsitzender)*,  
 Richard Menapace\*  
*(rechtskundiges Mitglied, 20 %)*,  
 Marie-Bernadette Tardo-Dino  
*(rechtskundiges Mitglied, 40 %)*,  
 Rainer Moufang  
*(rechtskundiges Mitglied, 40 %)*,  
 Armin Madenach,  
 Dai Rees,  
 Fred van der Voort  
 und Andrea Ritzka.

**Beschwerdekammer 3.5.04**

Franz Edlinger  
*(Vorsitzender)*,  
 Johannes Willems\*  
*(rechtskundiges Mitglied, 30 %)*  
 (bis 30.6.07),  
 Alain Dumont,  
 Christian Kunzelmann,  
 Bernhard Müller  
*(rechtskundiges Mitglied, 40 %)*,  
 Marc Paci,  
 Alan Teale  
 und Theodora Karamanli  
*(rechtskundiges Mitglied, 30 %)*.

**Board of Appeal 3.5.01**

Stefan Steinbrener  
*(Chairman)*,  
 Rüdiger Zimmermann\*,  
 Stefan Wibergh,  
 Gérard Weiss  
*(legally qualified member, 30%)*,  
 Alessandra Pignatelli  
*(legally qualified member, 30%)*,  
 William Chandler,  
 Konrad Bumes  
 and Petra Schmitz  
*(legally qualified member, 40%)*.

**Board of Appeal 3.5.02**

William Wheeler  
*(Chairman)*  
 (until 31.5.07),  
 N.N.  
*(Chairman)*  
 (as from 1.6.07),  
 Catarina Holtz  
*(legally qualified member, 30%)*  
 (until 31.7.07),  
 Mario Rognoni,  
 Peter Mühlens  
*(legally qualified member, 40%)*,  
 Jean-Michel Cannard,  
 Marco Ruggiu\*  
 and Eugène Lachacinski  
*(legally qualified member, 30%)*.

**Board of Appeal 3.5.03**

Alexander Clelland  
*(Chairman)*,  
 Richard Menapace\*  
*(legally qualified member, 20%)*,  
 Marie-Bernadette Tardo-Dino  
*(legally qualified member, 40%)*,  
 Rainer Moufang  
*(legally qualified member, 40%)*,  
 Armin Madenach,  
 Dai Rees,  
 Fred van der Voort  
 and Andrea Ritzka.

**Board of Appeal 3.5.04**

Franz Edlinger  
*(Chairman)*,  
 Johannes Willems\*  
*(legally qualified member, 30%)*  
 (until 30.6.07),  
 Alain Dumont,  
 Christian Kunzelmann,  
 Bernhard Müller  
*(legally qualified member, 40%)*,  
 Marc Paci,  
 Alan Teale  
 and Theodora Karamanli  
*(legally qualified member, 30%)*.

**Chambre de recours 3.5.01**

Stefan Steinbrener  
*(président)*,  
 Rüdiger Zimmermann\*,  
 Stefan Wibergh,  
 Gérard Weiss  
*(membre juriste, 30%)*,  
 Alessandra Pignatelli  
*(membre juriste, 30%)*,  
 William Chandler,  
 Konrad Bumes  
 et Petra Schmitz  
*(membre juriste, 40%)*.

**Chambre de recours 3.5.02**

William Wheeler  
*(président)*  
 (jusqu'au 31.5.07),  
 N.N.  
*(président)*  
 (à compter du 1.6.07),  
 Catarina Holtz  
*(membre juriste, 30%)*  
 (jusqu'au 31.7.07),  
 Mario Rognoni,  
 Peter Mühlens  
*(membre juriste, 40%)*,  
 Jean-Michel Cannard,  
 Marco Ruggiu\*  
 et Eugène Lachacinski  
*(membre juriste, 30%)*.

**Chambre de recours 3.5.03**

Alexander Clelland  
*(président)*,  
 Richard Menapace\*  
*(membre juriste, 20%)*,  
 Marie-Bernadette Tardo-Dino  
*(membre juriste, 40%)*,  
 Rainer Moufang  
*(membre juriste, 40%)*,  
 Armin Madenach,  
 Dai Rees,  
 Fred van der Voort  
 et Andrea Ritzka.

**Chambre de recours 3.5.04**

Franz Edlinger  
*(président)*,  
 Johannes Willems\*  
*(membre juriste, 30%)*  
 (jusqu'au 30.6.07),  
 Alain Dumont,  
 Christian Kunzelmann,  
 Bernhard Müller  
*(membre juriste, 40%)*,  
 Marc Paci,  
 Alan Teale  
 et Theodora Karamanli  
*(membre juriste, 30%)*.

(2) Bei Widersprüchen nach dem PCT sind als rechtskundige Mitglieder zu bestimmen:

Beschwerdekammern 3.2.01, 3.2.02, 3.2.03, 3.2.04, 3.2.05, 3.2.06, 3.3.07: Stefan Hoffmann;

Beschwerdekammern 3.2.07, 3.3.01, 3.3.02, 3.3.03, 3.3.04, 3.3.05, 3.3.06, 3.3.08, 3.3.09, 3.3.10, 3.4.02, 3.4.03, 3.5.01, 3.5.02, 3.5.03, 3.5.04: Tamás Bokor;

Beschwerdekammer 3.4.01: Beat Schachenmann.

### Artikel 3

#### Zusammensetzung der Kammer in einer Beschwerdesache

(1) Sobald eine Beschwerde bei der Geschäftsstelle eingegangen ist, bestimmt der Vorsitzende aus dem Kreis der Mitglieder der Kammer die Zusammensetzung, in welcher die Kammer über die Beschwerde entscheidet.

(2) Bei der Bestimmung der Zusammensetzung berücksichtigt der Vorsitzende insbesondere die Arbeitsbelastung der Kammermitglieder sowie die technischen und sprachlichen Anforderungen der Beschwerdesache.

(3) Erfordern es die Umstände einer Beschwerde, kann der Vorsitzende ein technisch vorgebildetes Mitglied zur Mitwirkung bestimmen, welches Mitglied einer anderen Kammer ist. Dabei hat er das Einvernehmen mit deren Vorsitzendem herzustellen.

(4) Erfordern es die Umstände einer Beschwerde, kann der Vorsitzende ein rechtskundiges Mitglied, das kein Mitglied der Kammer ist, zur Mitwirkung bestimmen. Dabei ist gemäß Artikel 5 vorzugehen.

(5) Der für die Beschwerdekammern zuständige Vizepräsident ist bei Anwendung der Absätze 3 und 4 zu unterrichten.

(2) The following legally qualified members are to be designated to participate in protests under the PCT:

Boards of Appeal 3.2.01, 3.2.02, 3.2.03, 3.2.04, 3.2.05, 3.2.06, 3.3.07: Stefan Hoffmann;

Boards of Appeal 3.2.07, 3.3.01, 3.3.02, 3.3.03, 3.3.04, 3.3.05, 3.3.06, 3.3.08, 3.3.09, 3.3.10, 3.4.02, 3.4.03, 3.5.01, 3.5.02, 3.5.03, 3.5.04: Tamás Bokor;

Board of Appeal 3.4.01: Beat Schachenmann.

### Article 3

#### Composition of the board for a particular appeal

(1) On receipt of an appeal by the registry, the Chairman shall determine the composition of the board responsible for deciding it from amongst the Board members.

(2) In determining the composition the Chairman shall in particular take account of the workload of each member and the technical and language requirements of the case.

(3) If the circumstances of the appeal make it necessary, the Chairman may designate a technically qualified member from another Board. In so doing he shall procure the consent of the Chairman of that Board.

(4) If the circumstances of the appeal make it necessary, the Chairman may designate a legally qualified member who is not a member of the Board. The procedure to be followed is laid down in Article 5.

(5) The Vice-President in charge of the Boards of Appeal shall be informed of the application of paragraphs 3 and 4.

(2) Les membres juristes suivants doivent être désignés pour les réserves PCT:

Chambres de recours 3.2.01, 3.2.02, 3.2.03, 3.2.04, 3.2.05, 3.2.06, 3.3.07: Stefan Hoffmann;

Chambres de recours 3.2.07, 3.3.01, 3.3.02, 3.3.03, 3.3.04, 3.3.05, 3.3.06, 3.3.08, 3.3.09, 3.3.10, 3.4.02, 3.4.03, 3.5.01, 3.5.02, 3.5.03, 3.5.04: Tamás Bokor;

Chambre de recours 3.4.01: Beat Schachenmann.

### Article 3

#### Composition de la chambre appelée à statuer dans un recours

(1) Dès qu'un recours est reçu par le greffe, le président désigne parmi les membres de la chambre ceux qui composent la chambre appelée à statuer sur le recours.

(2) Lors de la détermination de la composition, le président tient notamment compte de la charge de travail de chaque membre ainsi que des exigences techniques et linguistiques du recours considéré.

(3) Si les circonstances d'un recours l'exigent, le président peut désigner un membre technicien d'une autre chambre. Dans ce cas, il s'assure de l'accord du président de la chambre concernée.

(4) Si les circonstances d'un recours l'exigent, le président peut désigner dans la composition un membre juriste qui n'est pas membre de la chambre. Dans ce cas s'appliquent les dispositions de l'article 5.

(5) Le Vice-président en charge des chambres de recours doit être informé de l'application des paragraphes 3 et 4.

**Artikel 4****Änderung der Zusammensetzung der Kammer in einer Beschwerdesache**

(1) Kann ein nach Artikel 3 oder 4 bestimmtes Mitglied an der Beschwerdesache nicht oder nicht mehr mitwirken oder gibt eine Änderung des Geschäftsverteilungsplans hierzu Anlass, bestimmt der Vorsitzende ein anderes Mitglied der Kammer. Dabei berücksichtigt er insbesondere die in Artikel 3 Absatz 2 genannten Belange.

(2) Kann ein technisch vorgebildetes Mitglied nicht durch ein anderes Mitglied der Kammer ersetzt werden, bestimmt der Vorsitzende ein technisch vorgebildetes Mitglied, das Mitglied einer fachlich benachbarten Kammer ist. Dabei hat er das Einvernehmen mit deren Vorsitzendem herzustellen und insbesondere die in Artikel 3 Absatz 2 genannten Belange zu berücksichtigen.

(3) Kann ein rechtskundiges Mitglied nicht durch ein anderes rechtskundiges Mitglied der Kammer ersetzt werden, bestimmt der Vorsitzende ein rechtskundiges Mitglied gemäß Artikel 5.

(4) Der für die Beschwerdekammern zuständige Vizepräsident ist bei Anwendung der Absätze 2 und 3 zu unterrichten.

**Artikel 5****Bestimmung von rechtskundigen Mitgliedern, die nicht Mitglieder der Kammer sind**

(1) Die Bestimmung von rechtskundigen Mitgliedern gemäß Artikel 3 Absatz 4 und Artikel 4 Absatz 3 geschieht in folgender Reihenfolge:

a) herangezogen wird jeweils dasjenige rechtskundige Mitglied, dessen letzte Bestimmung am längsten zurückliegt. Für neu ernannte rechtskundige Mitglieder gilt eine fiktive Bestimmung am Tag der Aufnahme ihrer Tätigkeit. Bei gleichem Zeitrang ist in alphabetischer Reihenfolge vorzugehen;

**Article 4****Change of composition of a board of appeal**

(1) If a member designated pursuant to Article 3 or 4 cannot or can no longer participate in the case, or if a change in the business distribution scheme occasions it, the Chairman shall designate another member of the Board to replace that member, having regard in particular to the criteria indicated in Article 3, paragraph 2.

(2) If a technically qualified member cannot be replaced by another member of the Board, the Chairman shall designate a technically qualified member who is a member of a Board in a neighbouring technical field. In so doing he shall procure the consent of the chairman of that Board and have regard in particular to the criteria indicated in Article 3, paragraph 2.

(3) If a legally qualified member cannot be replaced by another legally qualified member of the Board, the Chairman shall designate a legally qualified member in accordance with Article 5.

(4) The Vice-President in charge of the Boards of Appeal shall be informed of the application of paragraphs 2 and 3.

**Article 5****Designation of legally qualified members who are not members of the Board**

(1) The designation of legally qualified members in accordance with Article 3, paragraph 4, and Article 4, paragraph 3, shall proceed in the following order:

(a) in each case, that legally qualified member is called upon whose most recent designation occurred longest ago. For newly appointed legally qualified members the day on which they assumed office shall be regarded as a notional designation. If members rank the same in time they shall be called upon in alphabetical order;

**Article 4****Modification de la composition de la chambre appelée à statuer sur un recours**

(1) Si un membre désigné en application de l'article 3 ou 4 n'est pas ou n'est plus en mesure de participer au règlement d'un recours, ou si une modification du plan de répartition des affaires l'exige, le président désigne un autre membre de la chambre en tenant compte notamment des critères exposés à l'article 3, paragraphe 2.

(2) Si un membre technicien ne peut être remplacé par un autre membre de la chambre, le président désigne un membre technicien d'une chambre compétente dans des domaines techniques voisins. Dans ce cas, il s'assure de l'accord du président de la chambre concernée et tient compte notamment des critères exposés à l'article 3, paragraphe 2.

(3) Si un membre juriste ne peut être remplacé par un autre membre juriste de la chambre, un membre juriste est désigné par le président suivant les dispositions de l'article 5.

(4) Le Vice-président en charge des chambres de recours doit être informé de l'application des paragraphes 2 et 3.

**Article 5****Désignation des membres juristes non membres de la chambre**

(1) La désignation de membres juristes selon l'article 3, paragraphe 4 et l'article 4, paragraphe 3 s'effectue dans l'ordre suivant :

a) est d'abord considéré le membre juriste dont la dernière désignation est la plus ancienne. Les membres juristes nouvellement nommés se voient attribuer une date de désignation fictive correspondant à leur date d'entrée en fonction. En cas d'égalité dans les dates applicables de désignation, il est procédé par ordre alphabétique ;

b) ist ein sich nach Buchstabe a ergebendes rechtskundiges Mitglied an der Mitwirkung verhindert oder kann es nach Auffassung des Vorsitzenden unter Berücksichtigung der in Artikel 3 Absatz 2 genannten Belange oder bei Anwendung von Artikel 7 nicht herangezogen werden, ist das nach Buchstabe a nächstfolgende Mitglied heranzuziehen.

(2) Der Leiter der Geschäftsstelle führt Aufzeichnungen, aus denen die Reihenfolge nach Absatz 1 Buchstabe a ersichtlich ist und erteilt den Vorsitzenden im Bedarfsfall die erforderlichen Informationen.

#### Artikel 6

##### Bestimmung eines Ersatzmitglieds durch den Vizepräsidenten

Kann durch die Anwendung von Artikel 4 ein Kammermitglied nicht ersetzt werden, bestimmt der für die Beschwerdekammern zuständige Vizepräsident das Ersatzmitglied.

#### Artikel 7

##### Zusammensetzung der Kammer bei sachlichem Zusammenhang mehrerer Beschwerden

Stehen bei der Kammer anhängige Beschwerden insbesondere wegen ähnlicher Rechts- und Tatfragen in einem sachlichen Zusammenhang, kann der Vorsitzende bestimmen, dass die Kammer in derselben Besetzung entscheidet.

#### Artikel 8

##### Übergangsbestimmungen

(1) Unberührt von diesem Geschäftsverteilungsplan bleiben die Verfahren, in denen vor dem 1. Januar 2007 bereits ein Bescheid ergangen oder eine mündliche Verhandlung anberaunt worden ist. Diese Regelung gilt entsprechend, wenn während des Geschäftsjahres eine Änderung der Geschäftsverteilung erfolgt.

(2) Abweichend von den Bestimmungen in Artikel 1 Absatz 1 ist die Kammer 3.2.05 für folgendes Verfahren zuständig:

T 1304/06.

(b) if a legally qualified member resulting from the application of sub-paragraph (a) is prevented from participating, or cannot in the opinion of the Chairman be called upon taking into account the criteria indicated in Article 3, paragraph 2, or when applying Article 7, the next following member according to sub-paragraph (a) shall be called upon.

(2) The Head of Registry shall keep records from which the order according to paragraph 1, sub-paragraph (a), is apparent and shall provide the Chairmen with the necessary information as required.

#### Article 6

##### Designation of a replacement member by the Vice-President

If a member of a board cannot be replaced by applying Article 4, the Vice-President in charge of the Boards of Appeal shall designate the replacement member.

#### Article 7

##### Composition of the board where a number of appeals are closely linked

Where appeals pending before the Board are closely linked, in particular by involving similar legal or factual questions, the Chairman may order that the board shall decide in the same composition.

#### Article 8

##### Transitional provisions

(1) Cases in which before 1 January 2007 a communication has been sent or oral proceedings have been appointed shall not be affected by this business distribution scheme. This provision applies mutatis mutandis if the business distribution scheme is amended during the working year.

(2) Notwithstanding the provisions of Article 1, paragraph 1, the following appeal shall be allocated to Board 3.2.05:

T 1304/06.

b) si un membre juriste selon la lettre a) du présent paragraphe est empêché de participer au règlement du recours ou si sa désignation, de l'avis du président, n'est pas possible en tenant compte des critères exposés à l'article 3, paragraphe 2 ou en cas d'application de l'article 7, le membre de rang immédiatement suivant selon la lettre a) du présent paragraphe est désigné.

(2) Le responsable du greffe consigne les données permettant d'établir l'ordre selon le paragraphe 1, lettre a) et, le cas échéant, transmet aux présidents les informations utiles à cet effet.

#### Article 6

##### Désignation d'un membre remplaçant par le Vice-président

Si un membre de chambre ne peut être remplacé en application de l'article 4, le Vice-président en charge des chambres de recours désigne le membre remplaçant.

#### Article 7

##### Composition de la chambre en cas de connexité d'affaires

Lorsque des recours déposés devant la même chambre sont connexes, notamment parce qu'ils impliquent une similitude des questions de fait ou de droit, le président peut décider que la chambre statuera dans la même composition.

#### Article 8

##### Dispositions transitoires

(1) Les procédures pour lesquelles avant le 1<sup>er</sup> janvier 2007 une notification a déjà été émise ou la date de la tenue d'une procédure orale déjà fixée ne sont pas affectées par la nouvelle répartition des affaires. Cette règle s'applique mutatis mutandis lorsque, pendant l'année d'activité, une modification de la répartition des affaires est décidée.

(2) Par dérogation aux dispositions de l'article premier, paragraphe 1, l'affaire indiquée ci-après est attribuée à la chambre 3.2.05 :

T 1304/06.



**Artikel 9****Geltungsdauer**

Dieser Geschäftsverteilungsplan gilt für die Zeit vom 1. Januar 2007 bis zum 31. Dezember 2007.

Geschehen zu München am  
24. November 2006

Für das Präsidium

Der Vorsitzende

*Peter Messerli*

**Article 9****Term of validity**

This business distribution scheme shall apply from 1 January 2007 until 31 December 2007.

Done at Munich on 24 November 2006

For the Presidium

The Chairman

*Peter Messerli*

**Article 9****Durée de validité**

Le présent plan de répartition est établi pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2007 au 31 décembre 2007.

Fait à Munich, le 24 novembre 2006

Pour le Praesidium

Le Président

*Peter Messerli*

## II.4 Geschäftsverteilungsplan der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten für das Jahr 2007

Als Vorsitzender der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten des Europäischen Patentamts, gestützt auf Artikel 1 der ergänzenden Verfahrensordnung der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten des Europäischen Patentamts vom 9. April 1980 (Amtsblatt EPA 1980, 188), stelle ich hiermit folgenden Geschäftsverteilungsplan auf:

### Artikel 1

#### Mitglieder der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten

(1) Die Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten besteht aus dem Vorsitzenden sowie den nachstehend aufgeführten Mitgliedern:

#### Zugelassene Vertreter:

Pierre Gendraud  
Arthur V. Huygens  
Terence L. Johnson  
Chariklia Kalonarov  
Werner Kovac  
Nanno M. Lenz  
Christer Onn

#### Rechtskundige Mitglieder:

Catarina Holtz  
(bis 31.7.07)  
Jean-Pierre Seitz\*  
Beat Schachenmann  
Brigitte Günzel  
Christopher Rennie-Smith  
Richard Menapace  
Eugène DufRASne  
Helene Preglau

### Artikel 2

#### Bestimmung der Mitglieder und des Berichterstatters in einer Beschwerdesache

(1) Sobald eine Beschwerde bei der Geschäftsstelle eingegangen ist, bestimmt der Vorsitzende aus dem Kreis der Mitglieder der Kammer die Zusammensetzung, in welcher die Kammer über die Beschwerde entscheidet.

\* Stellvertreter des Vorsitzenden.

## II.4 Business distribution scheme of the Disciplinary Board of Appeal for the year 2007

In my capacity as Chairman of the Disciplinary Board of Appeal of the European Patent Office, having regard to Article 1 of the Additional Rules of Procedure of the Disciplinary Board of Appeal of the European Patent Office of 9 April 1980 (Official Journal EPO 1980, 188), I hereby adopt the following business distribution scheme:

### Article 1

#### Members of the Disciplinary Board of Appeal

(1) The Disciplinary Board of Appeal shall comprise the Chairman and the members listed below:

#### Professional representatives:

Pierre Gendraud  
Arthur V. Huygens  
Terence L. Johnson  
Chariklia Kalonarov  
Werner Kovac  
Nanno M. Lenz  
Christer Onn

#### Legally qualified members:

Catarina Holtz  
(until 31.7.07)  
Jean-Pierre Seitz\*  
Beat Schachenmann  
Brigitte Günzel  
Christopher Rennie-Smith  
Richard Menapace  
Eugène DufRASne  
Helene Preglau

### Article 2

#### Designation of members and rapporteur responsible for an appeal

(1) On receipt of an appeal by the registry, the Chairman shall determine the composition of the board responsible for deciding it from amongst the Board members.

\* Deputy to the Chairman.

## II.4 Plan de répartition des affaires de la chambre de recours statuant en matière disciplinaire pour l'année 2007

En qualité de président de la chambre de recours de l'Office européen des brevets statuant en matière disciplinaire, vu l'article premier du règlement de procédure additionnel de la chambre de recours de l'Office européen des brevets statuant en matière disciplinaire daté du 9 avril 1980 (JO OEB 1980, 188), j'arrête le plan de répartition des affaires suivant :

### Article 1<sup>er</sup>

#### Membres de la chambre de recours statuant en matière disciplinaire

(1) La chambre de recours statuant en matière disciplinaire se compose du président ainsi que des membres dont le nom suit :

#### Mandataires agréés :

Pierre Gendraud  
Arthur V. Huygens  
Terence L. Johnson  
Chariklia Kalonarov  
Werner Kovac  
Nanno M. Lenz  
Christer Onn

#### Membres juristes :

Catarina Holtz  
(jusqu'au 31.7.07)  
Jean-Pierre Seitz\*  
Beat Schachenmann  
Brigitte Günzel  
Christopher Rennie-Smith  
Richard Menapace  
Eugène DufRASne  
Helene Preglau

### Article 2

#### Désignation des membres et du rapporteur appelés à statuer sur un recours

(1) Dès qu'un recours est reçu par le greffe, le président désigne parmi les membres de la chambre ceux qui composent la chambre appelée à statuer sur le recours.

\* Suppléant du président.

(2) Bei der Bestimmung der Zusammensetzung berücksichtigt der Vorsitzende neben Artikel 10 Absatz 4 der Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten von zugelassenen Vertretern insbesondere die Arbeitsbelastung der Kammermitglieder und die sprachlichen Anforderungen der Beschwerdesache.

(3) Kann ein Mitglied an einer Beschwerdesache, für welche es bestimmt ist, nicht oder nicht mehr mitwirken, bestimmt der Vorsitzende ein anderes Mitglied der Kammer. Dabei berücksichtigt er insbesondere die in Absatz 2 genannten Belange.

(4) Der Berichterstatter wird gemäß Artikel 5 Absatz 1 der ergänzenden Verfahrensordnung der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten bestimmt.

### Artikel 3

#### Zusammensetzung der Kammer bei sachlichem Zusammenhang mehrerer Beschwerden

Stehen bei der Beschwerdekammer anhängige Beschwerden insbesondere wegen ähnlicher Tat- oder Rechtsfragen in einem sachlichen Zusammenhang, kann der Vorsitzende bestimmen, dass die Kammer in derselben Besetzung entscheidet.

### Artikel 4

#### Geltungsdauer

Dieser Geschäftsverteilungsplan gilt für die Zeit vom 1. Januar 2007 bis zum 31. Dezember 2007.

Geschehen zu München am  
6. Dezember 2006

Der Vorsitzende

*Peter Messerli*

(2) In determining the composition the Chairman shall, apart from Article 10, paragraph 4, of the Regulation on discipline for professional representatives, take account in particular of the workload of each member and the language requirements of the case.

(3) If a member cannot or can no longer participate in a case for which he has been designated, the Chairman shall designate another member of the Board to replace that member, having regard in particular to the criteria indicated in paragraph 2.

(4) The rapporteur shall be designated in accordance with Article 5, paragraph 1, of the Additional Rules of Procedure of the Disciplinary Board of Appeal.

### Article 3

#### Composition of the board where a number of appeals are closely linked

Where appeals pending before the Board are closely linked, in particular by involving similar legal or factual questions, the Chairman may order that the board shall decide in the same composition.

### Article 4

#### Term of validity

This business distribution scheme shall apply from 1 January 2007 until 31 December 2007.

Done at Munich on 6 December 2006

The Chairman

*Peter Messerli*

(2) Lors de la détermination de la composition, le président tient compte, en plus de l'article 10, paragraphe 4 du règlement en matière de discipline des mandataires agréés, notamment de la charge de travail de chaque membre ainsi que des exigences linguistiques du recours considéré.

(3) Si un membre désigné n'est pas ou n'est plus en mesure de participer au règlement du recours, le président désigne un autre membre de la chambre en tenant notamment compte des critères exposés au paragraphe 2.

(4) Le rapporteur est désigné conformément à l'article 5, paragraphe 1 du règlement de procédure additionnel de la chambre de recours statuant en matière disciplinaire.

### Article 3

#### Composition de la chambre en cas de connexité

Lorsque des recours déposés devant la chambre sont connexes, notamment parce qu'ils impliquent une similitude des questions de fait ou de droit, le président peut décider que la chambre statuera dans la même composition.

### Article 4

#### Durée de validité

Le présent plan de répartition est établi pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2007 au 31 décembre 2007.

Fait à Munich, le 6 décembre 2006

Le Président

*Peter Messerli*